

Francesco Corteccia and others

A Wedding in Florence

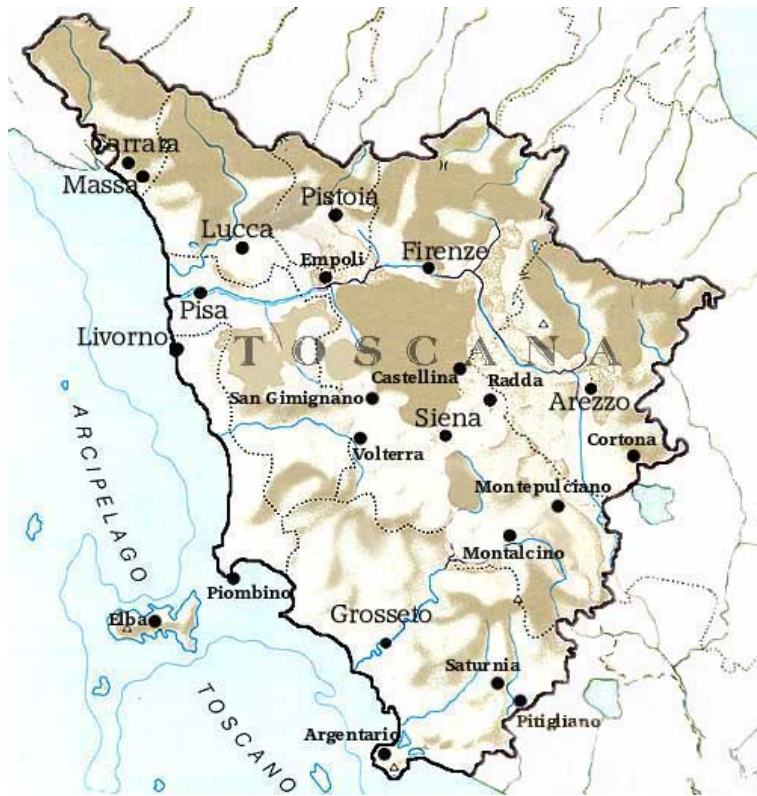
(1539)

*Music for the marriage festivities of
Eleonora di Toledo and Cosimo de' Medici*

arranged
and augmented with *Songs for a Florentine Apollo*
by
Edward Lambert

for soloists, choir and instrumental ensemble

Vocal Score



Voices

Group 1 (*solì*) S1 A1 T1 B1

Group 2 (*choir or soli*) S2 A2 T2 B2

Apollo, master of ceremonies: *baritone solo*

Giambullari, man of letters: *narrator (spoken)*

Instruments

Flute 1 (doubling piccolo)

Flute 2 (doubling alto flute)

Horns 1 & 2 (in F)

Bassoon

Cello &/or Double bass*

Harp (or Harpsichord)

Chamber Organ

**Cello part originally for bass violone, with some passages to be played an octave down*

The score is notated in C

Duration: about 80 minutes

Metronome marks are approximate

© Edward Lambert 2017 The rights of composer and arranger are asserted

To **Newbury Chamber Choir** who gave the first performance of a previous version in June 2009. This revised adaptation was first performed in Newbury on 28th April 2018.

Introduction

By 1539, the young Cosimo de'Medici (1519-1574) had already succeeded in restoring the power of the Medici dynasty and with it, the fortunes of Florence. The festivities for his marriage were designed to reinforce Cosimo's pre-eminence in Italian politics which he had achieved through his bond with the Holy Roman Emperor, Charles V, the ruler of Spain. Cosimo's fortunate choice of wife was the seventeen year-old Eleonora di Toledo (1522-1562), daughter of the Spanish viceroy of Naples. But apart from the huge political significance of the match, he was in love with his bride, having rejected her older sister, and the marriage turned out to be a happy one. The many sons and daughters of the union not only ensured the succession of the Medici family which went on to rule Tuscany for another 200 years, but also connected it to nobility throughout Italy and beyond. This new golden era in the history of Florence began with the wedding festivities of 1539...

The festivities might have faded into historical obscurity were it not for the pen of Pier Francesco Giambullari (1495-1555) who was commissioned by the Medici family to send a report to Charles V through the Medici's ambassador at his court. Giambullari was a member of the Florentine intellectual establishment and his account constitutes a literary and historical document in its own right. It is immensely detailed, describing every nuance of artistic decor and costume. It started a trend that was to become common thereafter, namely the meticulous recording of ceremonies connected to the grand events of the times.

In Giambullari's account there is no mention of any religious ceremony. The celebrations began when the couple arrived at the gates of Florence where a welcoming arch had been erected. On either side of this stood musicians and singers performing *Ingredere felicissimis*. An 8-part ceremonial motet, this is municipal music at its grandest and most eloquent: as the couple walked around and through the archway, they would have heard different voices and instruments standing out from the texture, much as the arch itself was lavishly decorated with reliefs.

A few days later was held the most important of the festivities: the wedding banquet, with invited nobles from Florence and abroad. This was a political statement, designed to impress the spectators with the strength of Medici power and the size of its wealth. But the cabaret that accompanied it was also a wedding present for the seventeen year old, fun loving Eleonora: what better way to entertain a new bride than to present a variety show with, as its theme, portraits of the country that she would now rule over?

After an initial 9-part *Hymn to Hymen* (the god of marriage, moved to the end of this sequence), there stepped forward in turn *Flora* (as Florence) Pisa, Volterra, Arezzo, Cordona, and Pistoia, all dancing, acting and singing. These cities were under Medici control (though it was not until 1569 that Cosimo would be styled Duke of Tuscany). In their various ways, they pay homage to the newly married couple. The fly in the ointment was Pistoia, which had recovered from civil unrest when the poetry for the banquet was written but by the time of the performance had succumbed to rebellion again. The last of the tributes was from Rome, called the Tiber out of political sensitivity, and as if to underline the fact that these two cities reflected each other's glory (the Medicis had a few popes to their name), this is set as an *echo* chorus, a play on the word *ecco* (*here*).

Another wedding event, on 9th July, was the performance of a play, a *commedia* entitled *Il Commodo* (A Happy Arrangement) by Antonio Landi. Giambullari reproduces the entire script in his letter. The significance of this performance is that it was punctuated by seven musical interludes or *intermedii* which delineate times of the day, through the appearance of Dawn, Shepherds, Mermaids, Huntresses, and Night. Noon is personified by *Silenus*, a character in Virgil, found sleeping in his cave at midday. The entertainment was brought to a rousing finale by *Bacchus*, a celebration of wine and merrymaking.

A Wedding in Florence presents the complete music from 1539 - but mixes the original sequence of events by inserting the *intermedi* between items for the wedding banquet.

Finally, the first singer to appear at the wedding banquet was the figure of *Apollo*. He acted as Master of Ceremonies, introducing each scene with poetic recitations. Rather long-winded, as befits perhaps his godly status, he refers to the symbolism of the costumes and the decor with reference to the places they represent, explaining it all to his audience in flowery language. All his poetry is recorded by Giambullari, but no music has survived: this version sets this poetry, much abridged, for solo baritone to form short, new *intermezzi* of a contrasting kind which are intended to pay homage to those creators, performers and spectators in Tuscany 1539 from the perspective, as it were, of the subsequent story of Italian opera. I have called these items *Songs for a Florentine Apollo*.

Contents

Prelude *page 6*

Scene 1 Ingredere felicissimis (Corteccia) *page 8*
quartet & chorus: S1 A1 T1 B1 S2 A2 T2 B2

Scene 2 Flora (Festa) *page 32*
Apollo: *Ecco Signor*
chorus: S2 A2 T2 B2 Più che mai vagh'et bella

Scene 3 Dawn (Corteccia) *page 41*
solo: S1 Vattene almo riposo

Scene 4 Pisa (Rampollini) *page 43*
Apollo: *Del ventre usciti*
chorus: S2 A2 T2 B2 Lieta per honorarte

Scene 5 Shepherds (Corteccia) *page 50*
duet: T1 B1 Guardan'almo pastore

Scene 6 Volterra (Masaconi) *page 54*
Apollo: *Sorge in Toscana*
chorus: S2 A2 T2 B2 Ecco Signor Volterra

Scene 7 Mermaids (Corteccia) *page 63*
duet: S1 A1 Chi ne l'ha tolta?

Scene 8 Arezzo (Festa) *page 67*
Apollo: *Dove disdegnoso*
chorus: S2 A2 T2 B2 Come lieta si mostra

Scene 9 Noon (Corteccia) *page 80*
solo: T1 O begli anni

Scene 10 Cortona (Moschini) *page 82*
Apollo: *Fra'l Tebro et l'Arno*
chorus: S2 A2 T2 B2 Non men'ch'ogn'altra

Scene 11 Huntresses (Corteccia) *page 87*
duet & chorus: S1 A1 S2 A2 Hor chi mai canterá

Scene 12 Pistoia (Rampollini) *page 92*
Apollo: *Sopra la Brana*
solo: A1 Ecco la fida ancella

Scene 13 Night (Corteccia) *page 97*
solo: B1 Vientene almo riposo

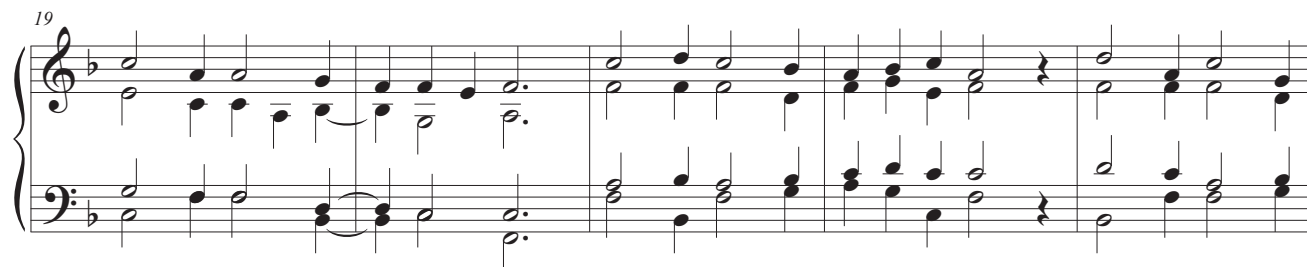
Scene 14 Tiber (Moschini) *page 99*
Apollo: *Questi, Signor*
quartet & chorus: S1 A1 T1 B1 S2 A2 T2 B2 Ecco Signor il Tebro

Apollo's Postlude *page 111*
Ecco, alto Duce

Scene 15 Baccho (Corteccia) *page 115*
quartet & chorus: S1 A1 T1 B1 S2 A2 T2 B2

Scene 16 Hymen (Corteccia) *page 122*
quartet & chorus: S1 A1 T1 B1 S2 A2 T2 B2 + Apollo
Sacro et santo Himeneo

A Wedding in Florence

1 $\text{♩} = 108$ 

28

33

38

GIAMBULLARI

(at his desk, writing, re-living the scene from time to time)

To the Very Magnificent Signor Giovanni Bandini, Ambassador of the Most Illustrious Lord Duke of Florence to His Caesarean Majesty, Charles, Lord of the Holy Roman Empire and of All Spain, Emperor.

I, Pier Francesco Giambullari, priest, scholar and poet, am charged to bear witness to the notable and solemn spectacles for the most happy marriage of our Lord the Duke, Cosimo de' Medici.

To begin at the beginning: the Most Illustrious Lady Eleonora of Toledo left Naples with seven galleys on the 11th day of June, in the year of our Lord, 1539. This day was a very happy day for our city for it was also the birthday of our Most Excellent Lordship the Duke. Accompanied by her brother and by many other Spanish and Neapolitan lords and gentlemen, she arrived in happy state at Livorno on the 22nd. At the same time His Lordship left Pisa and the two Excellencies met halfway, a most noble and beautiful couple.

After staying some days in the Poggio Caiano, that most divine edifice which matches the greatness of the Most Illustrious House of Medici, Their Excellencies came to Florence whence came on horseback the noblest citizens with dress so rich and varied that they demonstrated well the ancient magnificence of their great city.

Scene 1 - The Procession

They were met with due ceremony outside the Prato Gate in front of which stood a graceful arch, richly adorned, around which there rose up a great frontispiece on which were represented many stories to entertain Their Excellencies.

And there was arranged on each side a box for musicians and singers who, at the arrival of Her Excellency, sang as a motet these words which could be read in carved letters in the main frieze of the arch: "*Enter, enter under the auspices of greatest fortune, enter into your city, Eleonora...*"

2 $\text{♩} = 48$

S 1 In - gre -

A 1 In - gre - de - re, in - gre - de -

T 1 In - gre - de - re, in - gre - de - re, in - gre -

B 1 In -

S 2 In - gre - de - re, in - gre - de - re,

A 2 In - gre - de - re, in - gre - de - re,

T 2 In - gre - de - re, in - gre -

B 2 In - gre - de -

43

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. The vocal parts are Soprano 1 (S 1), Alto 1 (A 1), Tenor 1 (T 1), Bass 1 (B 1), Soprano 2 (S 2), Alto 2 (A 2), Tenor 2 (T 2), and Bass 2 (B 2). The piano part is at the bottom. The time signature is 4/2, and the key signature has two flats (B-flat and E-flat). A rehearsal mark '2' is at the beginning, and a tempo marking '♩ = 48' is in a circle. The lyrics are in Italian. The score is divided into three systems. The first system contains measures 1-3, the second system contains measures 4-6, and the third system contains measures 7-9, starting with a rehearsal mark '43' at measure 7. The piano part features a melodic line in the right hand and a more active line in the left hand, often with octaves.

46

S 1

- de - re, in - gre - de - re fe - li - cis - si - mis, fe -

A 1

re, in - gre - de - re fe - li - cis - si - mis, fe - li -

T 1

8 de - re, in - gre - de - re fe - li - cis - si - mis,

B 1

gre - de - re, in - gre - de - re fe - li - cis - si - mis au -

S 2

in - gre - de - re, in - gre - de - re fe - li - cis - si -

A 2

in - gre - de - re fe - li - cis - si - mis, fe -

T 2

8 - de - re, in - gre - de - re fe - li - cis - si - mis au - spi - ci -

B 2

re, in - gre - de - re, in - gre - de - re fe - li - cis - si - mis,

46

49

S 1

- li - cis - si - mis au - spi - ci - is ur - bem tu - am, He - li - o - no -

A 1

cis - si - mis au - spi - ci - is ur - bem tu - am, ur - bem tu - am, He - li - o - no -

T 1

8

fe - li - cis - si - mis au - spi - ci - is ur - bem tu - am, ur -

B 1

spi - ci - is, fe - li - cis - si - mis au - spi - ci - is ur -

S 2

mis au - spi - ci - is ur - bem tu - am, ur - bem tu - am, He - li - o -

A 2

- li - cis - si - mis au - spi - ci - is ur - bem tu - am, ur -

T 2

8

i, s fe - li - cis - si - mis au - spi - ci - is ur - bem tu - am,

B 2

fe - li - cis - si - mis au - spi - ci - is ur - bem tu - am, He -

49

54

52

S 1

ra, ur-bem tu - am, He - li - o - no - ra. Ac

A 1

- ra, ur-bem tu-am, He - li - o - no - ra. Ac

T 1

8

bem tu - am, He - li - o - no - ra. Ac op - ti - me pro -

B 1

bem tu - am, ur - bem tu - am, He - li - o - no - ra. Ac op - ti-me pro-

S 2

no - ra, ur - bem tu - am, He - li - o - no - ra. Ac op - ti - me pro-lis fe -

A 2

bem tu - am, ur - bem tu - am, He - li - o - no - ra. Ac op - ti-me, ac

T 2

8

ur-bem tu-am, He-li - o - no - ra, He - li - o - no - ra. Ac

B 2

li - o - no - ra, ur - bem tu - am, He - li - o - no - ra. Ac op - ti -

52

55

S 1
op - ti - me pro - lis fe - cun - da, ac op - ti - me pro - lis fe - cun - da

A 1
op - ti - me pro - lis fe - cun - da, ac op - ti - me pro - lis fe - cun - da i - ta

T 1
8 lis, ac op - ti - me pro - lis fe - cun - da i - ta do -

B 1
lis fe - cun - da, ac op - ti - me pro - lis fe - cun - da

S 2
- cun - da, ac op - ti - me pro - lis fe - cun - da i - ta do -

A 2
op - ti - me pro - lis fe - cun - da pro - lis fe - cun - da i - ta do - mi,

T 2
8 op - ti - me pro - lis fe - cun - da, ac op - ti - me pro - lis fe - cun - da i - ta do -

B 2
me pro - lis fe - cun - da, ac op - ti - me pro - lis fe - cun - da

55

58

S 1

i - ta do - mi si - mi-lem pa - tri, si - mi-lem pa - tri fo - ris

A 1

do - mi, i - ta do - mi si - mi-lem pa - tri fo -

T 1

mi, i - ta do - mi si - mi-lem pa -

B 1

i - ta do - mi si - mi-lem pa - tri

S 2

mi si - mi-le pa - tri, i - ta do - mi si - mi-lem pa - tri fo - ris

A 2

i - ta do - mi, i - ta do - mi si - mi-le pa - tri

T 2

mi si - mi-lem pa - tri i - ta do - mi si - mi-lem pa - tri fo -

B 2

i - ta do - mi si - mi-lem pa - tri, si - mi-lem pa - tri

58

61

S 1 a - vo fo - ris a - vo so - bo-lem pro -

A 1 ris a - vo fo - ris a - vo so - bo-lem pro -

T 1 tri fo - ris a - vo fo - ris a - vo so - bo-lem pro - du - cas,

B 1 fo - ris a - vo so - bo-lem pro - du - cas, so - bo-lem pro -

S 2 a - vo fo - ris a - vo so - bo-lem pro - du - cas

A 2 fo - ris a - vo fo - ris a - vo so - bo-lem pro - du-cas so - bo-

T 2 - ris a - vo so - bo-lem pro - du-cas so - bo-

B 2 fo-ris a - vo so - bo-lem pro - du - ca, so - bo-lem pro - du -cas,

61

64

S 1 du - cas ut Me - di - ce - o no - mi - ni e - ius-que de - vo-

A 1 du - cas ut Me - di - ce - o no - mi - ni e - ius-que

T 1 ut Me - di - ce - o no - mi - ni, ut Me - di - ce - o no -

B 1 du - cas, ut, ut Me - di - ce - o no - mi - ni

S 2 so - bo-lem pro-du - cas ut Me - di - ce - o no - mi - ni

A 2 lem pro - du - cas, ut Me - di - ce - o no - mi -

T 2 lem pro - du - cas ut me - di - ce - o ut Me - di - ce -

B 2 ut Me - di - ce - o no - mi - ni e -

64

67

S 1

tis - si-mis ci - vi - bus, e - ius-que de-vo-tis si - mis ci - vi -

A 1

de - vo-tis - si - mis ci - vi-bus se - cu - ri - ta-tem pre -

T 1

8 mi-ni e - ius-que de - vo - tis - si - mis ci - vi-bus se - cu - ri - ta-tem

B 1

e - ius-que de - vo - tis - si - mis ci - vi - bus se - cu - ri - ta-tem pre -

S 2

e - ius-que de-vo - tis si - mis ci - vi-bus se - cu - ri - ta-tem pre -

A 2

ni e - ius - que de-vo - tis - si-mis ci - vi-bus se -

T 2

8 o no - mi - ni e - ius-que de-vo - tis - si - mis ci - vi-bus se -

B 2

ius - que de - vo - tis - si - mis ci - vi - bus se - cu - ri - ta-tem

67

70

S 1
bus se-cu - ri - ta-tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta-tem

A 1
stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta-tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta-tem

T 1
8 pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta-tem pre - stes e - ter - nam,

B 1
stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta-tem pres - tes, se - cu - ri - ta-tem pre -

S 2
stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta-tem pre - stes e - ter -

A 2
cu - ri - ta-tem pre-stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta-tem pre -

T 2
8 cu - ri - ta-tem pre - stes e - ter - nam pre-stes e - ter - nam

B 2
pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta-tem pre - stes

70

74

73

S 1 pre - stes e - ter - nam, ut Me - di - ce - o no - mi -

A 1 pre - stes e - ter - nam ut, ut Me - di - ce - o no - mi -

T 1 pre - stes e - ter - nam. Ut Me - di - ce - o no - mi - ni,

B 1 stes e - ter - nam, ut, ut Me - di - ce -

S 2 nam, pre - stes e - ter - nam, ut Me - di - ce -

A 2 stes e - ter - nam pre - stes e - ter - nam, ut Me -

T 2 pre - stes e - ter - nam ut Me - di - ce - o

B 2 e - ter - nam, ut, ut Me - di - ce - o no - mi - ni

73

76

S 1
ni e - ius-que de - vo - tis - si-mis ci - vi - bus, e - ius-que de-vo-tis -

A 1
ni no - mi- ni ei-us-que de - vo-tis - si - mis ci - vi-bus

T 1
8 ut Me-di-ce - o no - mi-ni e - ius-que de - vo - tis - si-mis ci - vi-bus

B 1
o no - mi - ni e - ius-que de - vo - tis - si-mis ci - vi-

S 2
o no - mi - ni e - ius-que de-vo - tis - si-mis ci - vi-bus

A 2
di- ce - o no - mi - ni e - ius - que de-vo - tis - si-mis

T 2
8 ut Me - di - ce - o no - mi - ni e - ius-que de-vo - tis - si -

B 2
e - ius - que de - vo - tis - si - mis ci -

76

79

S 1

- si - mis ci - vi - bus se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam,

A 1

se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter -

T 1

8

se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

B 1

bus se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pres - tes,

S 2

se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

A 2

ci - vi - bus se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se -

T 2

8

mis ci - vi - bus se - cu - ri - ta - tem pre - stes, e - ter - nam pre - stes e - ter -

B 2

- vi - bus se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se -

79

82

S 1

se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam,

A 1

- nam, se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

T 1

8

stes e - ter - nam, pre-stes e - ter - nam.

B 1

se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem

S 2

stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

A 2

- cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, pre-stes e - ter - nam, se -

T 2

8

nam, se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se -

B 2

cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

82

87

85

S 1
prestes e - ter - nam.

A 1
stes e - ter - nam, pre-stes e - ter - nam.

T 1
8

B 1
pre - stes e - ter - nam.

S 2
stes e - ter - nam.

A 2
cu - ri - ta - tem pre-stes e - ter nam.

T 2
8
- cu - ri - ta - tem pre-stes e - ter - nam.

B 2
stes e - ter - nam, e - ter nam.

85

GIAMBULLARI (*as the music continues in the distance*)

Inside the entrance way were thirty-six young noblemen of the city dressed in a livery of purple satin, crimson cloaks, red stockings and velvet shoes, with perhaps as many gildings and feathers as were never seen together before. Surrounding the Duchess' horse they proceeded with her to the Arno and along the riverbank; then to the Baptistery of San Giovanni and the Cathedral where Her Excellency was received by the Archbishop and the Florentine clergy in pontifical robes; then through the Via della Nunziata to the Piazza San Marco. Everywhere, cheering crowds lined the streets.

The musical score consists of four systems of piano accompaniment, each spanning two staves (treble and bass clef). The key signature is B-flat major (two flats). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4 based on the note values. The score begins at measure 89 and ends at measure 101. The music features a mix of eighth, sixteenth, and quarter notes, with some rests and dynamic markings. The overall texture is light and evocative, fitting the instruction 'as the music continues in the distance'.

104

107

S 1 ut Me - di - ce - o no - mi - ni e - ius-que de - vo

A 1 ut Me - di - ce - o no - mi - ni e - ius-que

T 1 ut Me - di - ce - o no - mi - ni, ut Me - di - ce - o no -

B 1 ut, ut Me - di - ce - o no - mi - ni

S 2 ut Me - di - ce - o no - mi - ni

A 2 ut Me - di - ce - o no - mi -

T 2 ut me - di - ce - o ut Me - di - ce -

B 2 ut Me - di - ce - o no - mi - ni e -

107

110

S 1

tis - si-mis ci - vi - bus, e - ius-que de-vo-tis si - mis ci - vi -

A 1

de - vo-tis - si - mis ci - vi-bus se - cu - ri - ta-tem pre -

T 1

8 mi-ni e - ius-que de - vo - tis - si - mis ci - vi-bus se - cu - ri - ta-tem

B 1

e - ius-que de - vo - tis - si - mis ci - vi -bus se - cu - ri - ta-tem pre -

S 2

e - ius-que de - vo - tis si - mis ci - vi-bus se - cu - ri - ta-tem pre -

A 2

ni e - ius - que de - vo - tis - si - mis ci - vi-bus se -

T 2

8 o no - mi - ni e - ius-que de - vo - tis - si - mis ci - vi-bus se -

B 2

ius - que de - vo - tis - si - mis ci - vi -bus se - cu - ri - ta-tem

110

113

S 1
bus se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem

A 1
stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem

T 1
pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam,

B 1
stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pres - tes, se - cu - ri - ta - tem pre -

S 2
stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter -

A 2
cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

T 2
cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam pre - stes e - ter - nam

B 2
pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre - stes

113

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of three systems of staves. The first system includes vocal parts S1, A1, T1, and B1. The second system includes vocal parts S2, A2, T2, and B2. The third system shows the piano accompaniment. The music is in 3/4 time and the key of B-flat major. The lyrics are in Latin and are repeated across the vocal parts. The piano accompaniment provides a harmonic foundation for the vocal lines.

116

S 1 pre - stes e - ter - nam, ut Me - di - ce - o no - mi -

A 1 pre - stes e - ter - nam ut, ut Me - di - ce - o no - mi -

T 1 pre - stes e - ter - nam. Ut Me - di - ce - o no - mi - ni,

B 1 stes e - ter - nam, ut, ut Me - di - ce -

S 2 nam, pre - stes e - ter - nam, ut Me - di - ce -

A 2 stes e - ter - nam, pre - stes e - ter - nam, ut Me -

T 2 pre - stes e - ter - nam ut Me - di - ce - o

B 2 e - ter - nam, ut, ut Me - di - ce - o no - mi - ni

116

119

S 1
ni e - ius-que de - vo - tis - si-mis ci - vi - bus, e - ius-que de-vo-tis -

A 1
ni no - mi- ni ei-us-que de - vo-tis - si - mis ci - vi-bus

T 1
ut Me-di-ce - o no - mi-ni e - ius-que de - vo - tis - si-mis ci - vi-bus

B 1
o no - mi - ni e - ius-que de - vo - tis - si-mis ci - vi-

S 2
o no - mi - ni e - ius-que de - vo - tis - si-mis ci - vi-bus

A 2
di- ce - o no - mi-ni e - ius - que de - vo - tis - si-mis

T 2
ut Me - di - ce - o no - mi-ni e - ius-que de - vo - tis - si -

B 2
e - ius - que de - vo - tis - si - mis ci -

119

122

S 1

- si - mis ci - vi - bus se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam,

A 1

se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter -

T 1

8

se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

B 1

bus se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pres - tes,

S 2

se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

A 2

ci - vi - bus, se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se -

T 2

8

mis ci - vi - bus se - cu - ri - ta - tem pre - stes, e - ter - nam pre - stes e - ter -

B 2

- vi - bus se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se -

122

125

S 1

se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam,

A 1

- nam, se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

T 1

8

stes e - ter - nam, pre - stes e - ter - nam.

B 1

se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem

S 2

stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

A 2

- cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, pre - stes e - ter - nam, se -

T 2

8

nam, se - cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se -

B 2

cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam, se - cu - ri - ta - tem pre -

125

The musical score is for a vocal ensemble and piano. It consists of three measures, numbered 125, 126, and 127. The key signature has two flats (B-flat major or D-flat minor). The time signature is 3/4. The vocal parts are Soprano 1 (S1), Alto 1 (A1), Tenor 1 (T1), Bass 1 (B1), Soprano 2 (S2), Alto 2 (A2), Tenor 2 (T2), and Bass 2 (B2). The piano accompaniment is shown at the bottom. The lyrics are in Latin and are repeated across the measures. The score includes various musical notations such as notes, rests, and bar lines.

128

S 1

pre - stes e - ter - nam.

A 1

stes e - ter - nam, pre - stes e - ter - nam.

T 1

8

B 1

pre - stes e - ter - nam.

S 2

stes e - ter - nam.

A 2

cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam.

T 2

8

- cu - ri - ta - tem pre - stes e - ter - nam.

B 2

stes e - ter - nam, e - ter nam.

128

GIAMBULLARI

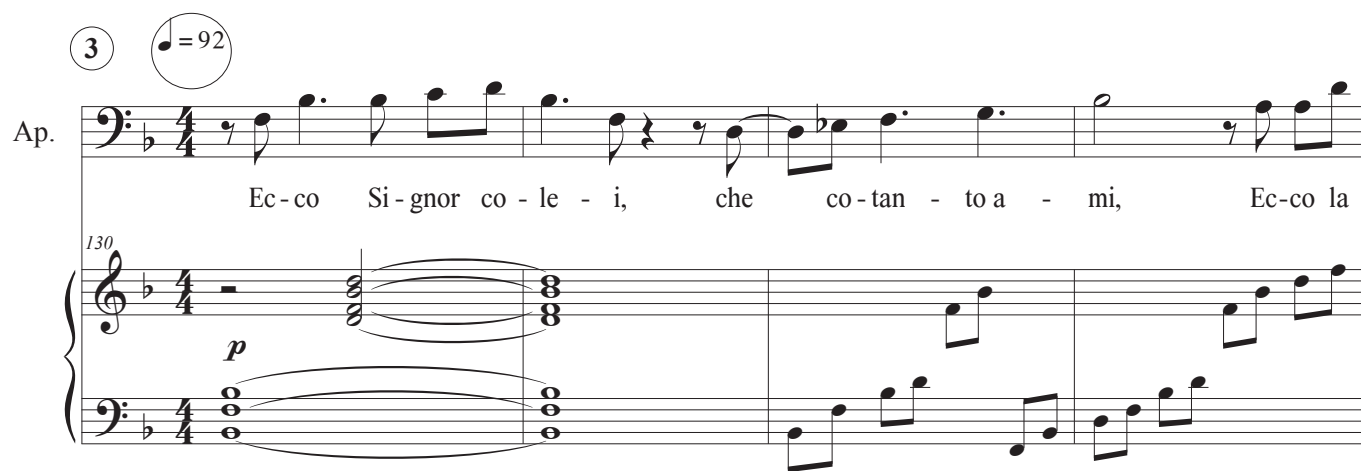
Finally her route brought her to the magnificent and beautiful Palace whose gate is now bordered by a great coat of arms of the most illustrious Houses of Medici and Toledo joined together and embraced by the Imperial Eagle. There Her Excellency was received with the appropriate ceremonies by the Lady her mother-in-law and was accompanied to her sumptuous rooms where she rested until the banquet of her wedding which was on the 6th day of July.

The courses of this great banquet were infinite, with many sorts of food in each course. I do not describe the particulars in order not to lose time for such an unimportant thing: suffice to say there lacked nothing appropriate for such an occasion.

Scene 2 - Florence**GIAMBULLARI**

The sumptuous banquet being finished, there appeared before the tables an Apollo; holding a lyre, he sang:

3 $\text{♩} = 92$

Ap. 

130 Ec-co Si-gnor co-le-i, che co-tan-to a-mi, Ec-co la

Ap. 

134 pa-tria tua, Fio-ren-za, quel-la Che spe-ra al-l'om-bra de tuoi san-ti

Ap. 

138 ra-mi Fug-gir gli in-flus-si di'o-gni a-cer-ba stel-la:

142

Ap. Et pre-ga il Ciel, che in si sal-di le - ga-mi Le-ghi voi cop - pia so-vr'o-gn'al-tra

146

Ap. bel - la; Che di voi na - sca stir - pe, nas - ca

150

Ap. stir - pe al mon - do ta - le Che spie - ghi in - si-no al Ciel se-cu-ra l'A - le.

GIAMBULLARI

Thus was announced the appearance of
the beautiful Flora,

154

G.

158

dressed with a rich brocade; her girded belt was adorned with a wide frieze in which were seen the instruments of each liberal and mechanical art.

160

G.

Above each of her shoulders was a lion's head from whose mouth issued a silver veil. Her neck and throat were adorned with a lady's armour and above her long hair was the ducal beret decorated with rich jewels.

165

G.

She had as a crest the Imperial Eagle.

169

G.

4

♩ = 108

183

S 2 Piu che mai va - gh'et bel - la ar - den - do in - dol - ce spe -

A 2 Ar - den - do in - dol - ce

T 2 Ar - den - d'in dol - ce

B 2 Piu che mai va - gh'et bel - la ar - den - d'in dol - ce

183

S 2 ne Flo - ra og gi Cos-mo vie - ne ad ho - no - rar - te

A 2 spe - ne Flo-ra og-gi Cos-mo vie - ne ad ho-no - rar - te

T 2 spe - ne Flo - ra og - gi Cos - mo vie - ne ad

B 2 spe - ne Flo-ra og gi Cos - movie - ne ad ho - no -

187

192

S 2
co - me fi - da an cel - la Flo - ra

A 2
co - me fi - da an cel - la Flo - ra la bel - la

T 2
8 ho - no - rar - te co - me fi - da an - cel - la Flo - ra la bel - la

B 2
rar - te co - me fi - da an - cel la Flo - ra la

197

S 2
la bel - la che se - cu - ra po - sa a l'om - bra

A 2
che se - cu - ra po - sa a l'om - bra

T 2
8 che se - cu - ra po - sa a l'om - bra

B 2
bel - la che se - cu - ra po - sa a l'om - bra

202

S 2
tu - a qui - e - ta hog - gi piu che mai lie -

A 2
tu - a qui - e - ta hog - gi piu che mai

T 2
tu - a qui - e - ta hog - gi piu che mai lie

B 2
tu - a qui - e - ta hog - gi piu che mai

202

211

207

S 2
- ta del - la no - vel - la spo - sa rend'

A 2
lie - ta del - la no - vel - la spo - sa

T 2
ta rend'

B 2
lie - ta del - la no - vel - la spo - sa rend'

207

213

S 2 al Ciel gra - tie et a te som - mo ho -

A 2 rend' al Ciel gra - tie et a te som - mo ho - no -

T 2 al Ciel gra - tie et a te som - mo ho - no -

B 2 al Ciel gra - tie et a te som - mo ho -

213

218

S 2 - no - re et l'e - ter - no mo - to - re prieg-

A 2 - - - re et l'e - ter - no mo - to - re

T 2 - - - re et l'e - ter - no mo - to - re

B 2 no - re prie - ga

218

223

S 2 a con hu - mil co - re che di voi sor - ga an chor tal pro - le

A 2 prie - ga con hu - mil co - re che di voi sor - ga an - chor tal pro - le

T 2 8 che di voi sor - ga an - chor tal pro - le

B 2 con hu - mil co - re che di voi sor - ga an chor tal pro - le

223

228

S 2 ch'el - la al Ciel col suo va - lo - re s'al -

A 2 ch'el la al Ciel col suo va - lo - re s'al - zi

T 2 8 ch'el la al Ciel col suo va - lo - re

B 2 ch'el - la al Ciel col su - o va - lo - re

228

233

S 2

zi per fa - ma so - vra o - gn'al - ta stel - la

A 2

per fa - ma sov - ra o - gn'al - ta stel -

T 2

8

s'al - zi per fa - ma so - vra o - gn'al - ta stel - la s'al -

B 2

s'al - zi per fa - ma so - vra o - gn'al - ta stel - la

237

S 2

s'al - zi per fa - ma so - vra o - gn'al - ta stel - la.

A 2

- la so - vra o - gn'al - ta stel - la.

T 2

8

zi per fa - ma so - vra o - gn'al - ta stel - la.

B 2

s'al - zi per fa - ma so - vr'o - gn'al - ta stel - la.

Scene 3 - Dawn

GIAMBULLARI

In the second *cortile* of the Palace was a sky from which were suspended a number of playful cupids, with bows and arrows and a lighted torch in the hands of each one with which they lighted the place and cavorted in various postures. All the guests being seated and admiring the stage setting, there gradually appeared from the eastern side the figure of Dawn wearing a dress that was very clear and transparent with wings of white vermillion and an infinite variety of colour. She held an ivory comb in her hand and combing her long hair she sang these words:

5 $\text{♩} = 60$

DAWN

S 1

Vat - te-ne al - mo ri - po - so, ec-co ch'io tor -

242

S 1

no, ec - co ch'io tor - no et ne ri - me - no il

246

S 1

gior - no, et ne ri - me - no il gior -

249

S 1

no. Le - va - te, le - va - te her-bet-te et fron - de et ve - sti -

252

256

S 1

te - vi piag - gie et ar - bu - scel - li: U - sci - te, u - sci - te o Pa -

259

S 1

- sto - rel - li, u - sci - te o Nim - phe bion - de fuor del bel ni -

262

S 1

do ad - dor - no, o - gn'un' si sve - gli, o - gn'un' si sve - gli et muo -

265

S 1

va al mi - o ri - tor - no, o - gn'un' si sve - gli, o - gn'un' si sve - gli et muo -

268

S 1

va al mi - o ri - tor - no, al mio ri - tor - - - no.

Scene 4 - Pisa

GIAMBULLARI

Then came Pisa, dressed in red velvet that was adorned with many streamers and clusters.
 She had an antique coiffure and a little hat on which sat a fox with a shield under its paw.
 With her came rustic nymphs, one dressed in faded red taffeta,
 another in green from the waist down and all in yellow from there up,
 and the third was in green damask with a belt of olive branches:

6



these were the mountains, the valleys and the
 coast which adorn the fair Pisa.

G.

271

275

G.

275

278

G.

278

Following them was a triton with long hair and a beard. His body was covered in fish scales and
 on his breast hung a big lobster. These were souvenirs from the Tyrrhenian Sea. And with him,
 came a nymph shimmering all over in a very thin veil, with a silver shell between her breasts.

281

G.

281

284

285

f

287

Ap.

APOLLO

Del ven-tre u-sci - ti à i gran mon - ti

287

290

Ap.

A - pen - ni - ni La

290

292

Ap.

Ma - gra e'l Te - bro, con le lor chiar' - on - de; le lor

292

294

295

Ap.

chiar' - on - de; fan -

294

296

Ap.
 - no i bei con - fi - ni D'E - tru - ri - a,

298

Ap.
 giun - ti al - le Tyr - re - ne spon - de; O - ve con quel'

300

Ap.
 (co - me a Na - tu - ra piac - que) Con - giun - gon le lor chia - re et

302

Ap.
 lim - pid'-ac - que. Fra

305

Ap.
 que - sti, pres - so al ma - rit - ti - mo li - to Sie - de so - vr'Ar - no

307

Ap. *la fa - mo - sa Pi - - - sa.*

7 $\text{♩} = 92$

S 2 *Lie - ta per ho - no - rar - te ec - co si - gnor la no - bil Pi - sa an - ti - ca et ch'io*

310

S 2 *ti son - o am - i - ca non men che ser - va bra - mo hor di mo -*

316

324

S 2 *- strar - te Lie - ta per ho - no - rar - te ec - co si - gnor la no - bil Pi - sa an - ti - ca*

A 2 *Lie - ta per ho - no - rar - te ec - co si - gnor la no - bil Pi - sa an - ti - ca*

T 2 *Lie - ta per ho - no - rar - te ec - co si - gnor la no - bil Pi - sa an - ti - ca*

B 2 *Lie - ta per ho - no - rar - te ec - co si - gnor la no - bil Pi - sa an - ti - ca*

Ec - co si - gnor la no - bil Pi - sa an - ti - ca

322

329

S 2 et ch'io ti son-o am - i - ca non men che ser - va bra - mo hor di mo -

A 2 et ch'io ti son - o a - mi - ca non men che ser - va bra - mo hor' di mo -

T 2 et ch'io ti son-o am - i - ca non men che ser - va bra - mo hor di mo -

B 2 et ch'io ti son - o a - mi - ca non men che ser - va bra - mo hor di mo -

et ch'io ti son - o a - mi - ca non men che ser - va bra - mo hor di mo - strar-

329

338

336

S 2 - - strar - te

A 2 - - strar - te

T 2 - - strar - te que - ste nim - phe che me - co la cu - ra han - no

B 2 - - te

336

343

S 2 de miei ca - ri vi - ci -

A 2 de miei ca - ri vi - ci -

T 2 que - ste nim - phe che me - co la cu - ra han - no de miei ca - ri vi - ci -

B 2 que - ste nim - phe che me - co la cu - ra han - no de miei ca - ri vi - ci -

343

350

S 2 ni ques - ti son dei ma - ri - ni che se - cu - r'il tir-ren sol - car ne fan -

A 2 ni que sti son dei mar - i - ni che se - cu - ro il tir-ren' sol - car' ne fan

T 2 ni que sti son dei ma - ri - ni che se - cu - r'il tir-ren sol - car ne fan -

B 2 ni che se - cu - r'il tir-ren

350

358

357

S 2 no et per le - ti - tia il piu che pon - no et san - no di tue noz - ze fe - li -

A 2 no et per le - ti - tia il piu che pon - no et san - no di tue noz - ze fe - li -

T 2 no et per le - ti - tia il piu che pon - no et san - no

B 2 et per le - ti - tia il piu che pon - no et san - no

357

364

S 2 ci et per le - ti - tia

A 2 ci et per le - ti - tia

T 2 et per le - ti - tia

B 2 et per le - ti - tia

364

370

S 2 il piu che pon - no et san - no di tue noz - ze fe - li - ci preg-an preg-an

A 2 il piu che pon - no et san - no di tue noz - ze fe - li - ci pre-gan' pre-gan'

T 2 il piu che pon - no et san - no di tue noz - ze fe - li - ci pre-gan, pre-gan

B 2 il piu che pon - no et san - no di tue noz - ze fe - li - ci pre-gan pre-gan

378

S 2 che ti sian semp - re i ce-li'a-mi-ci et pron-ti sian co-m'hor si ve-de a dar - te di

A 2 che ti sian sem - pre i Ce-li a-mi-ci et pron-ti sian co-m'hor si ve - de a dar - te

T 2 che ti sian sem - pre'i ce-li a-mi-ci et pron-ti sian co-m'hor si ve - de a dar - te

B 2 che ti sian sem - pre'i cel-i a-mi-ci et pron-ti sian co-m'hor si ve - de a dar - te

386

S 2 quel che puo cia - scun piu lar - ga par - te di quel che puo cias - cun piu

A 2 di quel che puo cia-scun piu lar - ga par - te di quel che puo cia-scun - piu

T 2 di quel che puo cia-scun piu lar - ga par - te di quel che puo cia-scun

B 2 di quel che puo cia - scun piu lar - ga par - te di quel che puo cia - scun

392

S 2

lar - ga par - te.

A 2

lar - ga par - te piu

T 2

8

piu lar - ga par - te piu

B 2

piu lar - ga par - te piu

392

Scene 5 - Shepherds

GIAMBULLARI

Then there came unto the stage twelve shepherds, two by two, differently dressed and adorned. They played instruments and sang the following canzonetta, addressing their words to the Sun:

8 $\text{♩} = 80$ SHEPHERDS

T 1

8

Guar-da-n'al-mo pas-to - re al-mo pas-to - re guar-da-n'al-mo pas-to - re

B 1

Guar - da-n'al-mo pa-sto - re guar - da-n'al-mo pa - sto - re del - le sem-pre fio-

397

T 1

8

del-le sem-pre fio - ri-te her-bo - se ri - ve del-le sem-pre fio-ri-te her - bo-se ri - ve et

B 1

ri - te her - bo-se ri-ve del - le sem - pre fio-ri - te her-bo-se ri - ve et le gran fiam-

404

T 1

8

del-le sem-pre fio - ri-te her-bo - se ri - ve del-le sem-pre fio-ri-te her - bo-se ri - ve et

B 1

ri - te her - bo-se ri-ve del - le sem - pre fio-ri - te her-bo-se ri - ve et le gran fiam-

404

412

T 1

8

le gran fiam - m'et le gran fiam - m'e - sti - ve tem - pra-n'hog-

B 1

- m'e-sti - ve et le gran fiam-m'e - sti - ve e - sti - ve

418

T 1

8

g'il gran fo - co tem - pra-n'hog-g'il gran fo - co e'l fe - ro ar-do -

B 1

tem - pra-n'hog - g'il gran fo - co tem - pra-n'hog-g'il gran fo-co e'l fe-ro ar -

423

T 1

8

- re, al - tro da far-ti ho-no - re nul-lo hab-

B 1

do - re al - tro da far - ti ho - no-re

430

T 1
8
biam noi che que-sti dol - ci fia - ti et que-ste

B 1
nul-lo'hab-biam noi che que - sti dol - ci fia - ti et que-ste vo - ci

437

T 1
8
vo - ci so - le, so - le o - di-l'o bion-d'Ap - pol-lo o - di-l'o so -

B 1
so - le o - di-l'o bion - d'Ap - pol - lo, o - di-le, o - di-l'o so -

443

T 1
8
le, o - di-l'o so - le ma ca-re greg-gi hor vi - a pei

B 1
- le, o - di-l'o so - le ma ca-re greg-gi'hor vi - a pei ver - di pra - ti

449

T 1
8
ver - di pra - ti, pei ver - di pra - ti ai bei ru - scel - li a - ma - ti,

B 1
pei ver - di pra - ti ai bei ru - scel - l'a - ma - ti ai - bei ru -

449

455

T 1
8
ma ca - re greg - gi hor vi - a ma ca - re greg - gi hor vi - a pei

B 1
scel - l'a - ma - ti ma ca - re greg - g'hor vi - a pei ver - di pra - ti,

455

461

T 1
8
ver - di pra - ti pei ver - di pra - ti ai bei ru - scel - li a - ma - ti

B 1
pei ver - di pra - ti ai bei ru - scel - l'a - ma - ti ai bei ru -

461

467

T 1

8

ai - bei ru - scel - li a - ma - ti ai - bei ru - scel - li a - ma - ti.

B 1

scel - l'a - ma - ti

467

Scene 6 - Volterra

GIAMBULLARI

Next, Volterra came forward in her pomp,

dressed in red and green
velvet, wearing an ornate
hat with a boat on it.

The company
represented her
lucrative mines:

9

Colla voce

G.

473

p

the first wore on her head a kettle
with flames under it from which
seemed to emanate a green gum
which covered her almost all over.

The second had a
different kind of kettle
which seemed to be
melting copper,

480

G.

480

while the third had two faces
and four arms under a single
head which seemed to be
covered in earth.

488

G.

The fourth had four little pitchers that
were pouring out yellow matter - like
sulphur - and that was all she wore.

492

G.

The last also had a kettle as
headdress but it seemed that
icicles were dripping from it;

she carried a horn
full of white salt.

496

G.

10

♩. = 66

APOLLO

A.

500 *f* *p* Sor - ge in To-sca - na un'

Ap.

503 al - to et a - spro mon - te, So - vr'es-so in -

Ap.

506 nal - za la su - per - ba fron - te Co-stei, che

Ap.

509 par, che'l Ciel con quel-la stam - pi

Ap.

512 Vol - ter - - - ra det - ta;

514

Ap. Vol - ter - ra det - ta;

514

517

Ap. et, par' di vo - glia av - vam - pi Mo-strar, quant' el-la sia fe-de - le et a-

517

520

Ap. mi - ca, Et so - vr'o - gn'al - tra

520

523

Ap. et so - vr'o - gn'al - tra, no - bi - le et an - ti -

523

526

Ap. ca, no - bi - le et an - ti -

526

529

Ap. *ca.*

529 *f*

11

♩ = 66

S 2 Ec - co ec - co si - gnor Vol - - - ter ra

A 2 Ec - co ec - co si - gnor Vol - ter ra

T 2 Ec - co ec - co si - gnor Vol ter - ra

B 2 Ec - co si - gnor Vol - ter - ra

532

540

S 2 ec - co le nim - phe mi e, ch'ad hor ad

A 2 ec - co le nim - phe mi - e, ec - co le nim - phe mi - e ch'ad

T 2 ec - co le nim - phe mi - e, ec - co le nim - phe mi - e ch'ad hor ad hor - a

B 2 ec - co le nim - phe mi - e,

546

S 2
hor - a gha - reg - gion a chi piu gha - reg - gion a chi piu

A 2
hor ad ho - ra gha - reg - gion a chi - piu gha - reg - gion a chi - piu v'a -

T 2
8 ch'ad hor ad hor - a gha - reg - gion a chi piu v'a-m'et v'ho - no - ra v'a-m'et v'ho

B 2
ch'ad hor ad ho - ra gha - reg - gion a chi piu v'a m'et

556

552

S 2
v'a - m'et v'ho - no - ra

A 2
m'et v'ho - no - ra v'a - m'et v'ho - no - ra

T 2
8 no - ra

B 2
v'ho - no - ra v'a - m'et v'ho - no - ra

552

560

560

567

567

573

580

S 2

Di vo - stre no - zze al - le - gre in si bel gior - no v'a-pron lor

A 2

Di vo - stre noz - ze al - leg - re in si bel gior no v'a-pro lor

T 2

Di vo - stre no - zze al - le - gre in si bel gior - no v'a-pron lor

B 2

Di vo - stre noz - ze al - le - gre in si bel gior - no

587

S 2

ric-che ve - ne et ne dan cio che l'han den tro et din - tor - no

A 2

ric - che ve - ne et ne dan cio che l'han den - tro et din-tor - no et

T 2

ric-che ve - ne et ne dan cio che l'han den - tro et din-tor - no et

B 2

et ne dan cio che l'han den - tro et din-tor - no

593

S 2

A 2

T 2

B 2

que - sta che si sag - gia et lie - ta vie - ne pien del suo bian -

que - sta che si sag - gia et lie - ta vie - ne pien del suo bian -

que - sta che si sag - gia et lie - ta vie - ne pien del suo bian -

que - sta che si sag - gia et lie - ta vie - ne pien del suo bian -

que - sta che si sag - gia et lie - ta vie - ne pien del suo bian -

599

S 2

A 2

T 2

B 2

sa - le ne por - ge il cor

- co sa - le ne por - ge il cor - no ne por - ge il cor - no ne por -

- co sa - le ne por - ge il cor no ne

- co sa - le ne por ge il cor no

- co sa - le ne por ge il cor no

604

S 2

A 2

T 2

B 2

no et con se - cu - ra spe - ne

- ge il cor - no et con se - cu ra spe ne

por - ge il cor - no et con se - cu - ra spe - ne

et con - se - cu - ra spe - ne

609

S 2
A 2
T 2
B 2

il ciel prie - ga cia - scu -
il ciel prie - ga cia - scu
il ciel prie - ga cia - scu
il ciel prie - ga cia - scu -

609

S 2
A 2
T 2
B 2

- na et sem - pre et sem - pre ad - or - a ch'e - ter -
na et sem - pre et sem - pre et sem pre ad - o ra
na et sem - pre et sem - pre et sem pre a - do - ra ch'e -
- na et sem - pre et sem - pre et sem pre a - do - ra

618

S 2
A 2
T 2
B 2

- no ch'e - ter - no vi - va Cos - mo vi - va
ch'e - ter no vi - va Cos - mo vi - va Cos - mo
ter - no ch'e - ter - no vi - va Cos - mo vi - va Cos - mo et
ch'e - ter - no vi - va Cos - mo vi - va Cos - mo

625

633

S 2

Cos - mo et Le o - nor a vi - va Cos - mo vi - va Cos -

A 2

et Le - o - no ra vi - va Cos - mo vi - va Cos - mo et

T 2

Le - o - no ra vi - va Cos - mo vi - va Cos - mo et Le -

B 2

et Le - o - no - ra vi - va Cos - mo vi - va Cos - mo et

641

S 2

mo et Le - o - no - ra.

A 2

Le - o - no ra et Le - o - no - ra et Le - o - no - ra.

T 2

o - no - ra et Le - o - no - ra Le - o - no - ra.

B 2

Le - o - no - ra et Le - o - no - ra et Le - o - no - ra.

Scene 7 - Mermaids

GIAMBULLARI

Between the spectators and the stage setting was a rather spacious canal painted in such a way that it resembled the Arno. In it, on the side toward the sea, appeared suddenly three nude mermaids, each with two tails minutely worked in silver scales. They had green hair, with novel headdresses of sea shells and branches of coral above. And there were in their company three sea nymphs each one playing a lute hidden in a shell: there were also three sea monsters with antlers on their heads and beards of green moss. Playing softly they accompanied the singing of the mermaids who seemed to be looking for the Most Illustrious Duchess...

12 ♩ = 92

TWO MERMAIDS

S 1

Chi ne l'ha tol - t'oy - me?

A 1

Chi ne l'ha tol - ta oy - me?

649

654

S 1 et deh chi ne la mo - stra la bel - la don - na no - stra,

A 1 Et deh chi ne la mo - stra la bel - la, la bel - la don - na no -

659

S 1 la bel - la don - na no - stra, la bel - la don - na la bel - la

A 1 stra, la bel - la don - na no - stra, la bel - la don - na

664

S 1 don - na no - stra? Ma co - me scher - zan' l'on - de

A 1 no - stra. Ma co - me scher - zan' l'on - de, et

669

S 1

A 1

ri - don le fron-de Là in

ri - don' l'her - be e i fior, ri - don le fron - de ri - don le fron - de

672

S 1

A 1

quel dol - ce se - ren', là in quel dol - ce se-ren' di Pa-ra - di - so?

Là in quel dol - ce se - ren' di Pa-ra-di - so? I-vi è cer-

677

S 1

A 1

I - vi è cer - to il bel vi - so Et pur gra-tia et dol -

to il bel vi - so, i - vi è cer - to il bel vi - so Et pur gra-tia et dol -

682

S 1

cez - za et pa-ce in-fon - de.

A 1

cez - za et pa - ce in-fon - de, et pa-ce in - fon - de.

688

S 1

O sem-pre Ar - no tran-quil - lo, her-bo-se spon - de,

A 1

O sem-pre Ar - no tran-quil - lo, her - bo-se spon -

694

S 1

Et chi piu gio-ia in gom - bra? hor là vo-lian-ne a l'om - bra,

A 1

de, Hor là vo-lian-ne a l'om- bra, hor là vo-lian-ne a l'om-

698

S 1
hor là vo-lian-ne a l'om - bra, hor là vo-lian-ne a l'om - bra.

A 1
bra, hor là hor là vo-lian-ne a l'om - bra, hor là vo-lian-ne a l'om - bra.

13 ♩ = 92 Scene 8 - Arezzo

f

706

708

GIAMBULLARI

As Arezzo, there appeared five nymphs:

G. 712

714

p

716 the first was ancient, and another had a
headdress made of ears of grain. The
countryside of *Laterina*.

Another wore a hat of beech leaves on which
could be seen the pipes of Pan. The valleys of
Casentino.

G.

723 Another, dressed in green, had a garland of meadow
flowers: the meadows of the *Pratomagno*.

G.

727 and the last was adorned with olives
and apples and carried goat cheeses in
a basket: the hills of *Chianti*.

G.

738 APOLLO

A. Do - - - - -

738

Ap. - - ve di - sde - gno - so

740

740 Tor - ce Ar - - - no il

744

Ap. mu - - - so à gui - sa d'a - di -

The musical score is written for a vocal soloist and piano accompaniment. It is in 2/4 time and consists of four systems. The first system is for Apollo (A.) and the second, third, and fourth systems are for Apollo (Ap.). The lyrics are in Italian. The score is divided into four systems, each with a vocal line and a piano accompaniment. The first system is for Apollo (A.) and the second, third, and fourth systems are for Apollo (Ap.). The lyrics are: 'Do - - - - -', '- - ve di - sde - gno - so', 'Tor - ce Ar - - - no il', and 'mu - - - so à gui - sa d'a - di -'.

746

Ap. *ra - to, à*

748

Ap. *gui - - - sa d'a - di - ra - - - to,*

750

A. *A - rez - - - - zo po-se à pie d'un' mon - te om -*

752

A. *bro - so, La do - ve*

754

A. *lar - go ilcam - po era, La do - ve*

757

A. 

lar - go il cam - po e - ra,

759

A. 

et piu gra - to à Ce - re - re la de - a,

761

A. 

ch'a - pre il ben se - no A chi

763

A. 

piu l'a - - ma,

766

A. 

piu di frut - ti pie - - -

768

A.

no.

768

p

3 3 3 3

14

$\text{♩} = 72$

f

775

T 1

Co-me lie - ta si mo - stra di co-si bel - la spo - sa, A - rez - zo vo - stra?

B 1

Co-me lie - ta si mo - stra di co-si bel-la spo - sa, A - rez-zo vo - stra?

T 2

Co-me lie - ta si mo - stra di co-si bel - la spo-sa, A - rez - zo vo - stra?

B 2

Co-me lie - ta si mo - stra di co-si bel - la spo - sa, A - rez - zo vo - stra?

775

782

786

S 1 Co - me lie - ta si mo - stra di co-si bel - la spo - sa, A - rez - zo

A 1 Co - me lie - ta si mo - stra di co-si bel - la spo - sa, A - rez-zo vo -

S 2 Co - me lie - ta si mo - stra di co-si bel - la spo-sa, A - rez - zo

A 2 Co - me lie - ta si mo - stra di co-si bel - la spo - sa, A - rez - zo

786

793

792

S 1 vo - stra?

A 1 - stra?

S 2 vo - stra?

A 2 vo - stra?

792

796

T 1

B 1

T 2

B 2

796

Quan-to hog-g io col - ma

Quan-to hog-g io col - ma sia d'a - mor et spe - me

Quan-to hog-g io col - ma sia

Quan-to hog-g io col - ma sia d'a - mor et spe - me

801

S 1

A 1

T 1

S 2

A 2

T 2

801

di no - do si fe - li - ce,

di no - do si fe - li - ce,

sia d'a - mor et spe me

di no - do si fe - li - ce,

di no - do si fe - li - ce,

d'a - mo - re et spe - me

806

S 1
con le mie Nim-phe in sie - me, can-tan - do ap-pe - na di - mo-strar ne li

A 1
con le mie Nim-phe in sie - me, can-tan - do'ap-pe - na di - mo-strar

T 1
8
con le mie Nim-phe in sie - me, can-tan - do ap-pe - na di - mo-strar ne li

B 1
con le mie Nim-phe in-sie - me, can-tan - do'ap-pe - na di - mo-strar

S 2
con le mie Nim-phe in sie - me, can-tan - do ap-pe - na di - mo-strar ne li

A 2
con le mie Nim-phe in-sie - me, can-tan - do'ap-pe - na di - mo-strar

T 2
8
con le mie Nim-phe in sie - me, can-tan - do'ap-pe - na di - mo-strar

B 2
con le mie Nim-phe in-sie - me, can-tan - do'ap-pe - na di - mo-strar

806

812

S 1

A 1

T 1

B 1

ce.

ne li - ce.

ce.

ce.

ne li - ce.

S 2

A 2

T 2

B 2

ce.

ne li - ce.

ce.

ce.

ne li - ce.

O - gni

O - gni sor -

O - gni sor -

812

ce.

ne li - ce.

ce.

ce.

ne li - ce.

O - gni

O - gni sor -

O - gni sor -

817

S 2

A 2

T 2

B 2

te in fe - li - ce

sor - te in fe - li

ce sia da voi lun - ge,

Sia da voi lun - ge,

817

821

S 1

A 1

S 2

A 2

o bel - la cop-pia et ca -

o bel - la cop-pia et ca -

821

825

S 1
ra, che in vo - stra lu - ce chia - ra spe - riam se - cu - re ha -

A 1
ra: che in vo - stra lu - ce chia - ra spe -

S 2
che in vo - stra lu - ce chia - ra spe -

A 2
che in vo - stra lu - ce chia - ra



829

S 1
ver, spe - riam se - cu - re ha - ver la vi - ta no -

A 1
riam se - cu - re ha - ver la vi - ta no

S 2
riam se - cu - re ha - ver la vi - ta

A 2



832

S 1
- stra, spe - riam se - cu - re ha - ver la vi - ta no - stra.

A 1
stra, spe - riam se - cu - re ha - ver la vi - ta no - stra.

T 1
8
spe - riam se - cu - re ha - ver la vi - ta no - stra.

B 1
spe - riam se - cu - re ha - ver la vi - ta no - stra.

S 2
no - stra.

A 2
spe - riam se - cu - re ha - ver la vi - ta no - stra.

T 2
8
spe - riam se - cu - re ha - ver la vi - ta no - stra.

B 2
spe - riam se - cu - re ha - ver la vi - ta no - stra.

832

832

Scene 9 - Noon

GIAMBULLARI

Silenus - as in Vergil - showed us that it was noon. Being begged to sing, he placed between his legs a tortoise, in which was an excellent double-bass, and began sweetly to play and sing the following canzonetta:

15

♩ = 96

NOON

T 1

O be - gli an - ni de - l'o - ro, o se - col di - vo: al -

T 1

hor non ras - tro o fal - ce, al - hor non e - ra vi - sco, ne lac - ci - o; et no'l ri -

T 1

o fer - ro, e'l tos - co; ma sen gia pu - ro lat - te il

T 1

fre - sco ri - vo; mel' su - da - van' le quer - ce; i - va - no à schie - ra

867

862
T 1
8
nym - phe in - sie - me et pas - to - ri al chia - ro è'l fos - co. O



868
T 1
8
be-gli an-ni de - l'o - ro, ve - drov-vi io mai, ve - drov-vi i - o mai? Tor -



874
T 1
8
- na - gli o nuo - vo sol, tor - na - gli o - mai, tor -



880
T 1
8
- na - gli o nuo - vo sol, tor - na - gli o - mai.



Scene 10 - Cortona

GIAMBULLARI

Now a lady dressed in red and white came before the
Lord with three companions.

16

♩. = 54

G.

887

p

891

The water of Cortona's fertile plains was girded in green and grey,
with a garland of marsh reeds and she wore buskins, also of reeds.

G.

891

APOLLO

894

Ap.

Fra'l Te - bro et l'Ar - no,

894

897

Ap.

Ver - so il Cie - lo s'al - za un va - go

897

GIAMBULLARI

*Montepulciano wore a red, unbridled horse
above a headdress of vine leaves.*

899

Ap. col - le a-me - no,

APOLLO

903

Ap. So - - - vra il qual d'al - te mu - ra in - tor - no cin - se

906

Ap. Co - stei, c'hor lie - - - ta il co - re et se ti

GIAMBULLARI

*Castiglione dressed in purple and grey wore a headdress of
ancient-style tocra with many streamers on her person.*

909

Ap. do - na,

APOLLO

913

Ap. c'hor lie - ta il co - re et se ti do - na, Cro - to-ne E-git - tio,

916

Ap. et la chia - mò Cor - to - na.

916

GIAMBULLARI
Cortona...chi'l cor' dona.

918

G.

918

17 $\text{♩} = 120$

S 2 Non men ch' - ogn'al - tra lie - ta, non men ch'o - gn'al - tra lie - t'hog - gi Cor - to - na Cos -

A 2 Non men ch'o - gn'al - tra lie - ta, non men ch'o - gn'al - tra lie - t'hog - gi Cor - to - na Cos -

T 2 Non men ch'o - gn'al - tra lie - ta, non men ch'o - gn'al - tra lie - t'hog - gi Cor - to - na Cos -

B 2 Non men ch'o - gn'al - tra lie - t'hog - gi Cor - to - na Cos -

926

S 2
mo le san-te noz-ze an - ti - co an - ti-co a-mor ad ho-no - rar ne

A 2
mo le san-te noz-ze an - ti-co a-mor ad ho - no - rar ad ho - nor - ar ne

T 2
8 mo le san-te noz-ze an - ti-co a-mor ad ho-no-rar ne spro-

B 2
mo le san-te noz-ze an - ti-co a-mor ad ho - no - rar ne spro - na ne

933

932

S 2
spro - na. Ma co-me po-tro ma - i con le pa - ro - le

A 2
spro - na. Ma co-me po-tro ma - i con le par - o- le mo-strar-ti a

T 2
8 na. Ma co-me po-tro ma - i con le pa - ro - le mo-strar-ti a

B 2
spro - na Ma co-me po-tro ma - i con le pa - ro - le mo-strar-ti a

938

S 2
mo - strar - ti a pie - no il co - re et far quan - to d'ho - no - re

A 2
pie - n'il co - re il co - re et far quan - to d'ho - no - re

T 2
8 pie - n'il co - re et far quan - t'et far quan - to d'ho - no - re

B 2
pie - n'il co - re il co - re et far quan - to d'ho - no - re

943

S 2 de-sio ne scor - ge a co - si bel-la pro le

A 2 de-sio ne scor - ge a co - si bel - la pro - le

T 2 8 de-sio ne scor - ge a co - si bel - la pro - le pren-

B 2 de-sio ne scor - ge a co - si bel - la pro - le pren-di dun-

949

S 2 che non pic - ciol e'l

A 2 pren - di dun-que il de - sio pren - di si-gno - re che non pic - ciol e'l

T 2 8 di dun-que il de - sio pren - di si-gno - re che non pic - ciol e'l

B 2 que il de - sio pren - di pren - di si-gno - re che non pic - ciol e'l

955

S 2 don di ch'il cor do - na di chi'il cor do - na.

A 2 don di ch'il cor do - na di chi'il cor do - na.

T 2 8 don di ch'il cor do - na di chi'il cor do - na.

B 2 don di ch'il cor do - na di chi'il cor do - na.

Scene 11 - Huntresses

GIAMBULLARI

In order to show that evening was drawing near, there came on the stage eight huntress nymphs with bow and quiver. As though returning from the hunt, they came singing...

18 $\text{♩} = 96$

S 1 Hor chi mai can-te-rà, hor chi mai can-te - rà se non can-

S 2 Hor chi mai can-te - rà, se non can -

A 2 Hor chi mai can-te - rà, hor chi, hor chi mai can-te-rà se non

963

S 1 - ta hog- gi, se non can - ta hog- gi? Che di si

S 2 ta hog - gi, se non can - ta hog- gi? Che di si

A 2 can - ta hog- gi, se non can-ta hog-gi? Che di si

967

S 1 ca - re pre - de car - che, mo - via - mo il pie - de, car - che, mo -

S 2 ca - re pre - de car - che, mo - via - mo il pie - de, car - che mo -

A 2 ca - re pre - de car - che mo - via - mo il pie - de, car - che mo -

972

S 1
via - mo il pie - de? O del fron - do - so bos - co; o del -

A 1
O del fron - do - so bos - co; o del -

S 2
via - mo il pie - de? O del fron - do - so bos - co, o del -

A 2
via - mo il pie - de?

972

978

S 1
- le te - ne - re her - be, et voi tut - te al - tre va - ghe nim - phe ac - cer -

A 1
- le te - ne - re her - be, et voi tut - te al - tre va - ghe nim - phe ac - cer -

S 2
- le te - ne - re her - be et voi tut - te al - tre va - ghe nim - phe ac - cer -

978

983

S 1
be del bel pa - e - se To - sco, ve - ni - te, ve - ni - te à

A 1
be del bel pa - e - se To - sco, ve - ni - te, ve - ni - te à

S 2
be del bel pa - e - se To - sco, ve - ni - te, ve - ni - te à can -

983

988

S 1 can - tar' nos - co; et can - tan - do n'an - dian' la bel - la di - va; an -

A 1 can - tar' nos - co: et can - tan - do n'an - dian' la bel - la di - va;

S 2 - tar' no - sco: et can - tan - do n'an - dian' la bel - la di - va; an -

988

993

S 1 z'il bel sol, che in su la fre-sca ri - va del suo dol - ce Ar - no sie - de;

A 1 an - zi il bel sol, che in su la fre-sca ri - va del suo dol - ce Ar - no sie - de;

S 2 zi il bel sol, an-zi il bel sol, che in su la fre-sca ri - va del suo dol - ce Ar - no sie - de

998

S 1 et ben n'a - scol - ta et ve - de, et ben n'a - scol - ta et ve - de.

A 1 et ben n'a - scol - ta et ve - de, et ben n'a - scol - ta et ve - de.

S 2 et ben n'a - scol - ta et ve - de, et ben n'a - scol - ta et ve - de.

1004

1011

S 1 et can - tan - do n'an - dian' la bel - la

A 1 et can - tan - do n'an - dian' la bel - la

S 2 et can - tan - do n'an - dian' la bel - la

A 2 et can - tan - do n'an - dian' la bel - la

1017

S 1 di - va; an - z'il bel sol, che in su la fre - sca ri - va del suo dol -

A 1 di - va; an - zi il bel sol, che in su la fre - sca ri - va del suo dol -

S 2 di - va; an - zi il bel sol, an - zi il bel sol, che in su la fre - sca ri - va del suo dol -

A 2 di - va; an - zi il bel sol, che in su la fre - sca ri - va del suo dol -

1022

1026

S 1
ce Ar - no sie - de; et ben n'a - scol - ta et

A 1
ce Ar - no sie - de; et ben n'a - scol - ta et

S 2
ce Ar - no sie - de et ben n'a - scol - ta et ve -

A 2
ce Ar - no sie - de; et ben n'a - scol - ta et

1030

S 1
ve - de, et ben n'a - scol - ta et ve - de.

A 1
ve - de, et ben n'a - scol - ta et ve - de.

S 2
- de, et ben n'a - scol - ta et ve - de.

A 2
ve - de, et ben n'a - scol - ta et ve - de.

1030

Scene 12 - Pistoia

19



GIAMBULLARI

Now appeared a strangely decorated nymph: she was the *Brana* stream. Her hat had a crest of a bear holding a chessboard and she carried a horn which poured out water.

G.

1034

The *Ombrone* riverlet was a bearded naked old man shod with grass and moss and wearing a garland of chestnut.

G.

1039

Behind him a little old woman dressed in grey cloth as the hills of *Cutigliano*

G.

1043

and a beautiful young girl wearing a headdress of silken rosebuds and a silver fish on the crest.

G.

1047

Last came, lone and penitent, a man with a mountain
on his head, and on this mountain a tower through the
door of which one could see a fire burning... this was
the repentant town of *Montemurlo*.

1054

1052

G.

1057

APOLLO

Ap.

1063

Ap.

1068

Ap.

1074

1073

Ap.

1077

Ap.

scor-die, et la ci - vil' ru - i - na:

1080

Ap.

1080

1082

Ap.

1082

pur' hog - gi,

1085

A.

po - sto il fre - no all' em - pie par - ti

1085

1087

A.

lie - ta vie - ne ad ho - no - rar - ti.

1087

 = 88

A 1

1090

Ec - co la fi-da an - cel-la che stan-ca un tem - po da si - ria tem-pe -

A 1

1096

sta tua mer - ce fuor de' l'on - de al - za la te -

1096

A 1

1102

1104

- sta. O pie - to - so Nep - tu - no o sag - gio

A 1

1108

di - o che col tuo bel tri - den - te fra co - si al - te - ra

1108

1114

A 1

gen - te fat - ti hai que - to o - gni af - fe - to a - cer - bo et ri o

1120

A 1

sia - ti ac - cet - t'il de - sio ch'as - sai vin - ce il pot - er di rin - gra - tiar -

1127

A 1

te. Et di sem - pr'ho - no - rar - te con la tua spo - sa et mia

1132

A 1

se - cu - ra stel - la.

Scene 13 - Night

GIAMBULLARI

Now came the Night, dressed in a black silk veil, with the moon above his forehead and with long dark-brown hair. Having climbed to the high place where Dawn had appeared at the beginning, singing sweetly to the accompaniment of four trombones, he uttered the following words:

21

♩ = 56

NIGHT

B 1

Vien - te-ne al-mo ri - po - so: ec - co ch'io tor - no,

1137

ec - co ch'io tor - no; et ne di-scac-cio il gior - no, et ne di-scac-cio il gior -

1143

no. Po - sa - te, po - sa-te her-bet-te et fron - de, et

1148

spo - glia - te-vi piag - ge, et spo - glia - te-vi piag - ge et ar - bu - scel - li;

1156

1162

B 1

En - tra - te, en - tra - te o pa - stor - el - li, en - tra - te o nim - phe bion - de,

1162

1173

1169

B 1

en - tro al bel ni - do a - dor - no: o - gn'un s'a - da - gi et

1169

1177

B 1

dor - ma al mio ri - tor - no, al mio ri -

1177

1184

B 1

tor - no, og - nun s'a - da - gi et dor - ma

1184

1192

B 1

al mio ri - tor - no, al mio ri - tor - no, al mio ri - tor - no.

1192

Scene 14 - Tiber

GIAMBULLARI

There finally appeared another company led by a tall old man who wore over his naked body a mantle of faded blue tafeta; and over his long hair, which fell over his shoulders, he wore a garland of oak; he held in his right hand a horn on the rim of which could be read in ancient capitals: TIBER. The brother of the Arno, he comes to honour Florence, which he recognises as his homeland.

Behind him was an ancient lady who wore a headdress like a mountain which seemed to be divided in the middle by a very deep valley. She had on each shoulder a bear's head. This represented the mountain near Florence which gives birth to the two rivers. After this came a beautiful and well-dressed pair of young girls. One of them had her boots, her dress and her headdress made of veils, with so many festoons and bows that their vividness made the spectators close their eyes. The other, not so pretty, was covered in vine leaves for she offers the finest of wines.

As *Tiber* came forward, Apollo, singing divinely, announced this company with a rousing song:

22 $\text{♩} = 120$ APOLLO

Ap. 

Que - sti, Si - gnor, ch'è

1200 *leggiere* *f*

1203

Ap. di si bian - co pe - lo, Et di mil - le

1203

Ap. tro - fi por - ta Co - ro - na, Et

1207

1211

Ap. par' su-per - bo, che com-man-di al Cie - lo, È fra -

1216

Ap. - - - te ad Ar - no, è fra - te ad

1220

Ap. Ar - - - no. Et pur ac - ces - so

1221

1224

Ap. dal na - ti - vo ze - lo Hog - gi la vec - chia

1224

1228

Ap. sua Ro - ma ab - ban - do - na Et

1232

Ap. vie - ne ad ho - no - rar - ti et dar - ne se - gno, Che per Pa -

1237

Ap. tria co - no - sce il tuo bel re - gno,

1241

Ap. co - no - sce il tuo bel re - gno.

GIAMBULLARI

1246

Then Tiber and his company sang the following *canzonetta*: like the fame of Rome and of the Tiber, may that of Flora and the Arno also rise to the heavens!

G.

1246

23

S 1

[p] Ec - co ec - co si-gnor il

A 1

[p] Ec - co ec - co ec - co si-gnor il

T 1

[p] Ec - co ec - co ec - co si-gnor il

B 1

[p] Ec - co ec - co ec - co si-gnor il

Ec - co co ec-co si-gnor il

S 2

Ec - co ec - co si-gnor il Te - bro

A 2

Ec - co ec - co ec - co si-gnor il Te - bro

T 2

Ec - co ec - co ec - co si-gnor il Te - bro

B 2

Ec - co ec - co si-gnor il Te - bro

1250

1257

S 1 Te - bro ec - co ec - co

A 1 Te - bro ec - co ec - co ec - co

T 1 Te - bro ec - co ec - co ec - co ec - co

B 1 Te - bro ec - co ec - co

S 2 ec - co ec - co ec - co il Te - bro si -

A 2 ec - co ec - co ec - co ec - co ec' - il Te - bro si -

T 2 ec - co ec - co ec - co ec - co ec - co il Te - bro si -

B 2 ec - co ec - co ec' - il Te - bro si -

1257

Piano

1263

S 1

ad ho - nor - ar - vi Cos - mo et Le - o -

A 1

ad ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o -

T 1

8 ad ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o -

B 1

ad ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o -

S 2

gno - ra ad ho - nor - ar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

A 2

gno - ra ad ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

T 2

8 gno - ra ad ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

B 2

gno - ra ad ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

1263



1271

1269

S 1 no - ra

A 1 no - ra

T 1 no - ra

B 1 no - ra

S 2 Se la mia no - bil fi - glia a quan-to gi-ra il

A 2 Se la mia no-bil fi - glia a quan-to gi-ra il

T 2 Se la mia no-bil fi - glia a quan-to gi - ra il

B 2 Se la mia no - bil fi - glia a quan-to gi-ra il

1269

1277

S 2 sol con la sua sphe - ra po - se il fre-n'et la bri - glia que - sta che di lei

A 2 sol con la sua sphe - ra po - se il fre-n'et la bri - glia que - sta che di lei

T 2 sol con la sua sphe - ra po - se il fre-n'et la bri - glia ques - ta che di lei

B 2 sol con la sua sphe - ra po - se il fre-n'et la bri - glia que - sta che di lei

1277

1285

S 2

nac - que per voi spe - ra non men di le - i di ric-che spo - glie di ric - che

A 2

nac - que per voi spe - ra non men di le - i di ric-che spo - glie

T 2

8 nac - que per voi spe - ra non men di lei di ric - che spo -

B 2

nac - que per voi sphe - ra

1285

1293

S 2

spo - glie or - nar - se et su - per - ba et al - te - ra sov-ra l'al - tr'i - nal - zar -

A 2

or - nar - se et su - per - ba et al - te - ra sov-ra l'al - tr'i - nal - zar -

T 2

8 glie or - nar - se et su - per - ba et al - te - ra sov-ra l'al-tr'i - nal - zar -

B 2

et su - per - ba et al - te - ra sov-ra l'al - tr'i - nal - zar -

1293

1300

S 2

se et Ro - m'anch - o - ra n'an-

A 2

se on - d'al pa - ri del Te - bro et Ro - m'an - cho - ra n'an-

T 2

8 se on - d'al pa - ri del Te - bro et Ro - m'an - cho - ra n'an-

B 2

se on - d'al pa - ri del Te - bro et Ro - m'an - cho - ra n'an-

1307

S 2

dra la fa - m'al ciel d'Ar - n'et di Flo - ra d'Ar - n'et di Flo - ra. -

A 2

dra la fa - m'al ciel d'Ar - n'et di Flo - ra d'Ar - n'et di Flo - ra. -

T 2

8 dra la fa - m'al ciel d'Ar - n'et di Flo - ra d'Ar - n'et di Flo - ra. -

B 2

dra la fa - m'al ciel d'Ar - n'et di Flo - ra d'Ar - n'et di Flo - ra. -

1313

S 1 Ec - co ec - co si-gnor il

A 1 Ec - co ec - co ec - co si-gnor il

T 1 Ec - co ec - co ec - co si-gnor il

B 1 Ec - co co ec - co si-gnor il

S 2 Ec - co ec - co si-gnor il Te - bro

A 2 Ec - co ec - co ec - co si-gnor il Te - bro

T 2 Ec - co ec - co ec - co si-gnor il Te - bro

B 2 Ec - co ec - co si-gnor il Te - bro

1313

1320

S 1
Te - bro ec - co ec - co

A 1
Te - bro ec - co ec - co ec - co

T 1
Te - bro ec - co ec - co ec - co ec - co ad

B 1
Te - bro ec - co ec - co

S 2
ec - co ec - co ec-co il Te-bro si - gno - ra

A 2
ec - co ec - co ec - co ec - co ec' - il Te-bro si - gno - ra

T 2
ec - co ec - co ec - co ec - co ec - co il Te-bro si - gno - ra ad

B 2
ec - co ec - co ec' - il Te-bro si - gno - ra

1320

1327

S 1

ad ho-nor - ar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

A 1

ad ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

T 1

8 ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

B 1

ad ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

S 2

ad ho-nor - ar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

A 2

ad ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

T 2

8 ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

B 2

ad ho - no - rar - vi Cos - mo et Le - o - no - ra

1327

GIAMBULLARI

And so, Apollo took his leave with these memorable and moving verses: ascending to heaven with the muses, of Cosimo we shall still be singing, and of Eleonora!

24 $\text{♩} = 63$

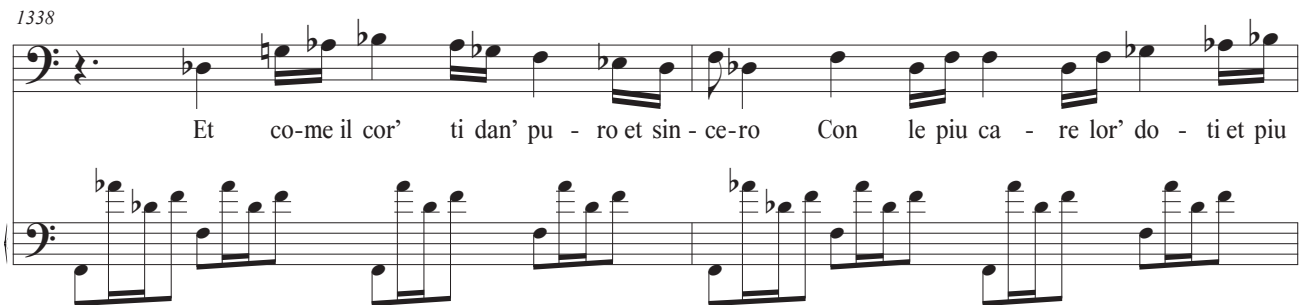
APOLLO

A. 

p Ec - co al - to Duc - e il tuo de - vo - to Im - pe -

1336
A. 

ro Ec - co di Flo - ra le fe - de - li an - cel - le:

1338
A. 

Et co-me il cor' ti dan' pu - ro et sin - ce-ro Con le piu ca - re lor' do - ti et piu

1340
A. 

bel - le: A-ma - le co-me pa-dre, et giu - sto et ve - ro,

1343
A. 

Che gli hu - mil' prie-ghi lor' so-vra le stel - le N'ot - te-ran' da chi il mon-do e'l ciel go-ver - na,

A. ¹³⁴⁶

Vi - ta, pro-le et ho-nor, con pa - - - ce e - ter - na.

A. ¹³⁴⁸

Voi tut - ti hor dun - que lie - ti in fe - sta e'n

A. ¹³⁵⁰

gio - co Dan-zan - do in - sie - me et ri - gi - ran - do in - tor - no Ac - ce -

A. ¹³⁵²

si d'a - mo - ro - - - so et dol - - - ce

A. ¹³⁵⁴

fo - - - co Fi - ni - te que - sto il - lu - stre et chia - ro

1356

A. 

A. 

A. 

A. 

A. 

A. 1368

- - ra, an - cho - ra Cos -

1370

mo n'an - dren' can - tan - do, n'an - dren' can - tan - do et

1372

Le - o - no - 3 3 3 3 3 - ra,

Scene 15 - Baccho

GIAMBULLARI

The singing was so sweet that, in order not to leave the spectators asleep, there came suddenly onto the stage, twenty bacchantes, of whom ten were ladies and the other satyrs. Eight played, eight sang and danced, while two on each side acted drunk, full of joy and laughter as befitted them.

25

♩. = 108

S 2

A 2

T 2

B 2

Bac - co, bac - co e u o e, bac - co bac - co

Bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co

1375

S 2

A 2

T 2

B 2

e u o e, bac - co bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e, e

e u o e, bac - co bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e, e

e u o e, bac - co, bac - co e u o e, o e bac - co, bac - co e u o e,

e u o e, bac - co, bac - co, e u o e, bac - co, bac - co e u o e,

1380

1385

S 2

u o e, e u o e, e u o e, bac - co, bac - co

A 2

u o e, e u o e, e u o e, bac - co, bac - co

T 2

e u, e u o e, e u o e, e u o e, bac - co, bac - co

B 2

e u, e u o e, o e, e u o e, bac - co, bac - co

1385

1390

S 2

e u o e, bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e,

A 2

e u o e, bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e,

T 2

e u o e, bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e, o e

B 2

e u o e, bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e,

1390

1395

S 1
Bac - co, bac - co e u o e, bac - co bac - co

A 1
Bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co

T 1
Bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co

B 1
Bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co

Ap.
Bac - co, bac - co e u o e, bac - co bac - co

S 2
bac - co, bac - co e u o e. Bac - co, bac - co e u o e, bac - co bac - co

A 2
bac - co, bac - co e u o e. Bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co

T 2
bac - co, bac-co e u o e. Bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co

B 2
bac - co, bac - co e u o e. Bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co

1395

1400

S 1
e u o e, bac - co bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e, e

A 1
e u o e, bac - co, bac - co e u o e, o e bac - co, bac - co e u o e,

T 1
e u o e, bac - co, bac - co e u o e, e bac - co, bac - co e u o e, e

B 1
e u o e, bac - co, bac - co, e u o e, bac - co, bac - co e u o e,

Ap.
e u o e, bac - co bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e, e

S 2
e u o e, bac - co bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e,

A 2
e u o e, bac - co, bac - co e u o e, e bac - co, bac - co e u o e,

T 2
e u o e, bac - co, bac - co e u o e, o e bac - co, bac - co e u o e,

B 2
e u o e, bac - co, bac - co, e u o e, bac - co, bac - co e u o e,

1400

The musical score is written for a vocal ensemble and piano accompaniment. It consists of two systems of staves. The first system includes parts for Soprano 1 (S 1), Alto 1 (A 1), Tenor 1 (T 1), Bass 1 (B 1), and Alto Piccolo (Ap.). The second system includes parts for Soprano 2 (S 2), Alto 2 (A 2), Tenor 2 (T 2), Bass 2 (B 2), and a Piano (P) accompaniment. The piano part is written in a grand staff (treble and bass clef). The lyrics are in Italian and are repeated across the vocal parts. The tempo is marked as 1400.

1405

S 1

u o e,

A 1

e u, e u o e,

T 1

8 e u, e u o e,

B 1

e o e, e u o e,

Ap.

u o e, e u o e, e u o e,

S 2

e u o e, e u o e,

A 2

e u o e, e u o e,

T 2

8 e u o e, e u o e,

B 2

o e, e u o e,

1405

1410 *slower*

S 2
Bac - co, bac - co e u o e, bac - co bac - co e u o e, bac - co bac - co

A 2
Bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co,

T 2
Bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co

B 2
Bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co e u o e, bac - co, bac - co,

1415

S 2
e u o e, bac - co, bac - co e u o e,

A 2
e u o e, bac - co, bac - co e u o e,

T 2
e u o e, o e bac - co, bac - co e u o e,

B 2
e u o e, bac - co, bac - co e u o e,

1415

1419

1422

S 1

A 1

1422

S 1

A 1

T 1

B 1

1426

1426

u o e,

u o e,

e u, e u o e,

e u, e u o e,

o e, e u o e,

GIAMBULLARI

This was something that delighted the spectators very much, leaving each one happy with his Bacchus. Therefore, the whole show being finished and the fatigue of listening and watching having been chased away with cool wines and sweetmeats, and the night being already very well advanced, everyone went away to bed. A choir of Holy Muses - of music, of poetry, of tragedy, history, dancing, singing and rhetoric, of astronomy and of eloquence - devoted to the goddess Flora, all inflamed with divine love, happily and with sincere heart, sang to the sacred Hymen. Most sweetly they sang to Hymen, to the God of marriage, to him who, alone, can make of two hearts, one.

(26) $\text{♩} = 48$

S 1 Sa - cro et san-to Hi - me-ne - o il ciel ti chia -

A 1 Sa - cro et san-to Hi - me-ne - o il ciel ti chia -

T 1 Sa - cro et san - to Hi-me-ne - o il

B 1 Sa - cro et san-to Hi - me -

Ap. Sa - cro et san-to Hi - me-ne - o il ciel ti

S 2 Sa - cro et san-to Hi-me - ne - o Sa - cro et san-to Hi - me -

A 2 Sa - cro et san-to Hi - me-ne -

T 2 Sa - cro et san-to Hi - me-ne - o, sa - cro et san - to Hi - me-ne -

B 2 Sa - cro et san-to Hi - me-ne - o il ciel ti chia -

1430

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. It consists of eight vocal staves (S 1, A 1, T 1, B 1, S 2, A 2, T 2, B 2) and a piano accompaniment staff at the bottom. The key signature is one flat (F major or D minor), and the time signature is 4/4. A tempo marking of 48 beats per minute is indicated. The lyrics are in Italian, and the music is in G major. The piano part includes a section starting at measure 1430, which features a series of chords and a melodic line in the right hand, and a bass line in the left hand.

1434

S 1
ma, Ar - no ti prie - ga et Flo - ra

A 1
ma, il ciel ti chia - ma, Ar - no ti prie -

T 1
8
ciel ti chia - ma, Ar - no ti prie - ga et Flo - ra, Ar - no

B 1
ne - o il ciel ti chia - ma, Ar - no

Ap.
chia - ma, il ciel ti chia - ma, ti chia - ma, Ar - no ti

S 2
ne - o il ciel ti chia - ma, Ar - no ti

A 2
o il ciel ti chia - ma, Ar - no ti prie - ga, Ar -

T 2
8
o il ciel ti chia - ma, Ar - no ti prie - ga, Ar - no ti

B 2
ma, Ar - no ti prie - ga, et Flo - ra

1434

1437

S 1

al - le noz - ze di Cos - mo et Le - o - no - ra:

A 1

ga et Flo - ra al - le noz - ze di Cos - mo, al -

T 1

ti prie - ga et Flo - ra al - le noz - ze di Cos - mo et Le - o - no - ra,

B 1

ti prie - ga et Flo - ra al -

Ap.

prie - ga et Flo - ra al - le noz - ze di Cos - mo et Le - o - no - ra al -

S 2

prie - ga et Flo - ra al - le noz -

A 2

no ti prie - ga et Flo - ra al -

T 2

prie - ga et Flo - ra al - le noz - ze di Cos - mo et Le - o - no -

B 2

al - le noz - ze di Cos - mo et Le - o - no - ra:

1437

1440

S 1

Vien dun-que o dol - ce Di - o, o

A 1

le noz-ze di Cos - mo et Le - o - no - ra: o i -

T 1

al - le noz - ze di Cos-mo et Le - o - no - ra: Vien dun-que o dol - ce

B 1

le noz-ze di Cos - mo et Le - o - no - ra: Vien dun-que o dol - ce Di -

Ap.

le noz-ze di Cos - mo et Le - o - no - ra: Vien dun-que o

S 2

ze di Cos-mo et Le - o - no - ra: Vien dun-que o dol - ce Di - o,

A 2

le noz-ze di Cos - mo et Le - o - no - ra: Vien dun-que o dol - ce Di - o,

T 2

ra: Vien dun - que o dol - ce Di- o, o

B 2

Vien dun-que o dol - ce Di - o, o

1440

1443

S 1
i - o, o i - o, vien Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, o i -

A 1
o, o i - o, vien Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, i - o,

T 1
Di - o, o i - o, o i - o, vien Hi - me - ne - o, o

B 1
o, o i - o, vien Hi - me - ne - o, vien Hi - me - ne -

Ap.
dol - ce Di - o, o i - o, o

S 2
o i - o, o i - o, vien Hi - me - ne - o, o

A 2
o i - o, vien Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne -

T 2
i - o, vien Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, i -

B 2
i - o, o i - o, vien Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, i -

1443

1448

1446

S 1
o. Vien de - si - a - to be - ne al san - t'of - fi - tio

A 1
o Hi-me-ne - o, i - o. Pren -

T 1
8 Hi-me-ne - o, i - o. Vien de - si - a - to be - ne, al san-to of-fi -

B 1
o, o Hi-me-ne - o, i - o, i - o. Vien, des - i - a - to be - ne, al san-to of-fi -

Ap.
Hi - me-ne - o, i - o, i - o.

S 2
Hi-me-ne - o, i - o, i - o. Vien de - si - a - to be - ne al san - t'of - fi -

A 2
o, i - o, i - o. Vien, de - si - a - to be - ne, al san - t'of -

T 2
8 o. Vien, des - i - a - to be - ne, al san - t'of - fi -

B 2
o, o Hi-me-ne - o, i - o. Vien des - i - a - to be - ne, al san-to of-fi -

1446

1450

S 1
 pren - di la fa - ce e'l ve - lo et l'al - tro co - pr'a - mor -

A 1
 di la fa - ce e'l ve - lo che l'un' ac - cen - da et

T 1
 tio pren - di la fa - ce e'l ve - lo che l'un' ac - cen - da et l'al - tro co - pr'a - mo - re,

B 1
 tio, pren - di la fa - ce e'l ve - lo et l'al - tro co - pr'a - mo -

Ap.
 Pren - di la fa - ce e'l ve - lo che l'un' ac - cen - da et l'al - tro co - pr'a - mo -

S 2
 tio che l'un' ac - cen - da et l'al - tro co - pr'a - mo - re,

A 2
 fi - tio che l'un' ac - cen - da et l'al - tro co - pr'a - mo - re, et

T 2
 - tio che l'un' ac - cen - da et

B 2
 tio, che l'un' ac - cen - da

1450

1453

S 1
e: fa se-gn'hog-gi col cie - lo, fa se-gn'hog-gi col cie -

A 1
l'al-tro co - pr'a-mo - re: che te lie -

T 1
8 et l'al-tro co-pr'a-mo-re Fa se - gno hog - gi col cie - lo, fa se-gno hog-gi col cie - lo

B 1
re fa se-gn'hog - gi col cie - lo

Ap.
re fa se-gn'hog-gi col cie - lo, fa se-gn'hog-gi col cie - lo che

S 2
et l'al - tro co-pr'a-mo - re: fa se-gn'hog - gi col cie - lo

A 2
l'al-tro co - pr'a - mo - re: fa se-gn'hog - gi col cie - lo che te lie -

T 2
8 l'al-tro co - pr'a-mo - re: fa se-gn'hog - gi col cie - lo

B 2
et l'al - tro co-pr'a-mo - re: fa se-gn'hog-gi col cie -

1453

1456

S 1 lo che te lie - to di - mo - stri et si pro - pi - tio che den - tr'ad

A 1 to di mo - stri che te lie - to di mo - stri et si pro - pi -

T 1 che te lie - to di - mo - stri, che te lie - to di - mo - stri et si pro - pi - tio

B 1 che te lie - to di - mo - stri

Ap. te lie - to di - mo - stri, che te lie - to di mo - stri et si pro - pi - tio che

S 2 che te lie - to di - mo - stri che te lie - to di - mo - stri et si pro - pi - tio

A 2 to di - mo - stri, che te lie - to di - mo - stri et si pro -

T 2 che te lie - to di - mo - stri et si pro - pi -

B 2 lo che te lie - to di - mo - stri et si pro - pit - io

1456

1459

S 1 am - bi du - oi si reg - ga un co - re. Ce - les - t' al - to vap -

A 1 tio si reg - ga un co - re. Ce - les -

T 1 8 che den - tr' ad am - bi du - oi si reg - ga un co - re. Ce - les - te al - to vap -

B 1 che den - tr' ad am - bi du - oi si reg - ga un co - re. Ce - les -

Ap. den - tr' ad am - bi du - oi si reg - ga un co - re. Ce -

S 2 che den - tr' ad am - bi du - oi si reg - ga un co - re. Ce - les -

A 2 pi - tio si reg - ga un co - re. Ce - les - te al -

T 2 8 tio che den - tr' ad am - bi du - oi si reg - ga un co - re ce - les - te al - to va - po - re

B 2 si reg - ga un co - re. Ce - les - te al -

1459

1462

S 1
o - re al tuo san - to spi - rar quin - c'e - sca fuo - ra

A 1
- te al - to vap - o - re al tuo san - to spi - rar

T 1
o - re al tuo san - to spi - rar quin - c'e - sca fuo - ra

B 1
te al - to va - po - re al tuo san - to spi - rar quin - c'e - sca

Ap.
les - te al - to va - po - re quin - c'e - sca

S 2
- te al - to vap - o - re quin - c'es - ca

A 2
to vap - o - re al tuo san - to spi - rar quin - c'e - sca

T 2
al tuo san - to spi - rar quin - c'e - sca fuo - ra

B 2
to va - po - re al tuo san - to spi - rar quin - c'e - sca fuo - ra

1462

1465

S 1 a - mor la - sci - vo, a - mor la - sci - vo et Ne - me - si et Pan - do -

A 1 a - mor la - sci - vo, a - mor la - sci - vo et

T 1 a - mor la - sci - vo, a - mor la - sci - vo, a - mor la - sci - vo et Ne - me -

B 1 fuo - ra a - mor la - sci - vo, a - mor la - sci - vo et Ne - me -

Ap. fuo - ra a - mor la - sci - vo, a - mor la - sci - vo et Ne - me - si,

S 2 fuo - ra a - mor la - sci - vo, a - mor la - sci - vo et Ne - me -

A 2 fuo - ra a - mor la - sci - vo, a - mor la - sci - vo et

T 2 a - mor la - sci - vo, a - mor la - sci - vo et

B 2 a - mor la - sci - vo, a - mor la - sci - vo et Ne - me - si et Pan - do -

1465

1468

S 1
ra: Vien dun-que o dol-ce Di - o, o i -

A 1
Ne - me-si et Pan - do - ra: Vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o,

T 1
si et Pan - do - ra. Vien dun-que o dol - ce Di - o,

B 1
si et Pan - do - ra. Vien dun-que o dol - ce Di - o,

Ap.
et Ne - me - si et Pan - do - ra. Vien dun-que o dol - ce

S 2
si et Pan - do - ra: Vien dun-que o dol - ce Di - o,

A 2
Ne - me - si et Pan - do - ra. Vien dun-que, vien dun-que o dol - ce Di -

T 2
Pan - do - ra. Vien dun - que, vien dun - que o dol - ce Di - o, o i -

B 2
ra. Vien dun-que o dol - ce Di - o, o i -

1468

1471

S 1
o, o i - o, o Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne o, o i - o,

A 1
o i - o, o Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, i - o, vien

T 1
o i - o, o Hi - me - ne - o, o i - o, vien

B 1
o i - o, o Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, i - o,

Ap.
Di - o, o i - o, o i - o,

S 2
o i - o, o i - o, o Hi - me - ne - o, vien dun - que

A 2
o, o i - o, o i - o, o Hi - me - ne - o, i - o, vien dun -

T 2
o, o Hi - me - ne - o, o Hi - men - e - o, o i - o,

B 2
o, o i - o, o Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, i - o,

1471

The musical score is written for a vocal ensemble and piano. The vocal parts are Soprano 1, Alto 1, Tenor 1, Bass 1, Alto 2, Tenor 2, and Bass 2. The piano part is at the bottom. The lyrics are in French. The score is divided into two systems. The first system contains measures 1471 to 1473. The second system contains measures 1474 to 1476. The piano part has a section starting at measure 1471.

1474

S 1
vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o, o i - o,

A 1
dun - que o dol - ce Di - o, o i - o, o i - o, o Hi - me -

T 1
dun - que, vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o, o i -

B 1
vien dun - qu'o dol - ce Di - o, o i - o, o i - o, o Hi - me -

Ap.
vien dun - que, vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o,

S 2
o dol - ce Di - o, o i - o, o i - o, o Hi - me -

A 2
que, vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o,

T 2
vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o, o Hi - me -

B 2
vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o

1474

1477

S 1

o Hi-me-ne-o, o Hi-me-ne-o, o i-o.

A 1

ne-o, o Hi-me-ne-o, i-o, o Hi-me-ne-o, i-o.

T 1

o, o Hi-me-ne-o, i-o, o Hi-me-ne-o, i-o.

B 1

ne-o, o Hi-me-ne-o, i-o, o Hi-me-ne-o, i-o.

Ap.

o Hi-me-ne-o, i-o.

S 2

ne-o, o Hi-me-ne-o, i-o.

A 2

o Hi-me-ne-o, o Hi-me-ne-o, i-o, i-o.

T 2

ne-o, o Hi-me-ne-o, i-o.

B 2

o Hi-me-ne-o, o Hi-me-ne-o, o Hi-me-ne-o, i-o, i-o.

1477

GIAMBULLARI

I should mention that the fireworks display was set off a number of days later, and continued until the third of this month... for one reason or another.

1481

G.

To finish, I understand that the musical compositions for all these festivities have already been printed and the names of the composers are reported there, which relieves me of the trouble of telling them to your Lordship -

1486

G.

1490

- to whom, with no more ado, I humbly commend myself.
From Florence, the twelfth of August, 1539.

G.

1494

And that's how it was. I still hear the singing and the poetry, I see the spectacle, the costumes and the dancing, and I truly believe the wonderful arts of Florence will endure for ever...

G.

1498

S 1 Deh por - gi al Ciel, è a lor tu - a dol - ce a - i - ta; on - de pian - ta ri - na -
 A 1 on - de pian - ta ri - na -
 T 1 Deh por - gi al Ciel, è a lor tu - a dol - ce a - i - ta; on - de pian - ta ri - na -
 B 1 Deh por - gi al Ciel, è a lor tu - a dol - ce a - i - ta; on - de pian - ta ri - na -
 Ap. on - de pian - ta ri - na -
 S 2 Deh por - gi al Ciel, è a lor tu - a dol - ce a - i - ta;
 A 2 Deh por - gi al Ciel, è a lor tu - a dol - ce a - i - ta;
 T 2 Deh por - gi al Ciel, è a lor tu - a dol - ce a - i - ta; pian -
 B 2 Deh por - gi al Ciel, è a lor tu - a dol - ce a - i - ta;
 1498

150

S 1
sca, or - na - ta et ra - ra al -

A 1
sca or - na - ta et ra - ra, or - na - ta et ra -

T 1
sca si - mi - le al tron - co, si - mi - le al tron - co a - vi - to, or - na - ta et ra - ra al -

B 1
sca si - mi - le al tron - co a - vi - to,

Ap.
sca si - mi - le al tron - co, si - mi - le al tron - co a - vi - to, al -

S 2
si - mi - le al tron - co a - vi - to, or - na - ta et ra - ra, si - mi - le al tron - co a - vi - to

A 2
si - mi - le al tron - co a - vi - to, or - na - ta et ra - ra, or - na - ta et ra - ra

T 2
ta ri - na - sca, si - mi - le al tron - co a - vi -

B 2
pian - ta ri - na - sca si - mi - le al tron - co a - vi -

150

1504

S 1
l'om-bra cui si pa - sca, al - l'om-bra cui si pa - sca et Ar-no et Flo -

A 1
ra al-l'om-bra cui si pa - sca et Ar-no et

T 1
l'om-bra cui si pa - sca, al-l'om-bra cui si pa - sca et Ar-no et Flo -

B 1
al-l'om-bra cui si pa - sca, al-l'om-bra cui

Ap.
l'om-bra cui si pa - sca, al - l'om-bra cui si pa - sca, al - l'om-bra cui si pa - sca

S 2
al - l'om-bra cui si pa - sca, al - l'om-bra cui si pa - sca

A 2
al-l'om-bra cui si pa - sca, al-l'om-bra cui si pa - sca et Ar-no et

T 2
to, al - l'om-bra cui si pa - sca, al - l'om-bra cui si pa - sca

B 2
to, al - l'om-bra cui si pa - sca

1504

1507

S 1
- ra in piu qui - e - ta vi - ta; dol - ce ap - pa - gan - do o - gni lor do - glia a -

A 1
Flo - ra in piu qui - e - ta vi - ta;

T 1
- ra in piu qui - e - ta vi - ta, in piu qui - e - ta vi - ta; dol - ce ap - pa - gan - do o - gni

B 1
si pa - sca dol - ce ap - pa - gan - do o -

Ap.
et Ar - no et Flo - ra in piu qui - e - ta vi - ta; dol - ce ap - pa - gan - do o - gni lor do -

S 2
et Ar - no et Flo - ra in piu qui - e - ta vi - ta; dol - ce ap - pa - gan - do o - gni

A 2
Flo - ra qui - e - ta vi - ta;

T 2
qui - e - ta vi - ta; dol - ce ap - pa - gan - do o -

B 2
et Ar - no et Flo - ra in piu qui - e - ta vi - ta; lor

1507

1510

S 1
ma - ra. Fa - te ge - lo - si à ga - ra chi

A 1
lor do - glia a - ma - ra. Fa - te ge - lo - si à ga - ra

T 1
lor do - glia a - ma - ra. Fa - te ge - lo - si à ga - ra chi

B 1
gni lor do - glia a - ma - ra. Fa - te ge - lo - si à ga - ra

Ap.
glia a - ma - ra. Fa - te ge - lo - si à ga -

S 2
lor do - glia a - ma - ra. Fa - te ge - lo - si à ga - ra

A 2
lor do - glia a - ma - ra. Fa - te ge - lo - si à ga - ra chi

T 2
gni lor do - glia a - ma - ra, o - gni lor do - glia a - ma - ra. chi

B 2
do - glia a - ma - ra, a - ma - ra. Fa - te ge - lo - si à ga - ra

1510

1513

S 1 di piu al - ta pro - le or - na et ri - sto - ra quel - la stir -

A 1 chi di piu al - ta pro - le quel - la stir -

T 1 di piu al - ta pro - le or - na et ri - sto - ra quel - la stir - pe,

B 1 chi di piu al - ta pro - le quel - la stir - pe, quel -

Ap. ra quel - la stir - pe, quel - la

S 2 or - na et ri - sto - ra quel -

A 2 di piu al - ta pro - le or - na et ri - sto - ra quel -

T 2 di piu al - ta pro - le or - na et ri - sto - ra quel - la stir - pe,

B 2 chi di piu al - ta pro - le or - na et ri - sto - ra quel - la stir -

1513

The musical score is written for a wedding scene in Florence. It features eight vocal parts: Soprano 1 (S 1), Alto 1 (A 1), Tenor 1 (T 1), Bass 1 (B 1), Soprano 2 (S 2), Alto 2 (A 2), Tenor 2 (T 2), and Bass 2 (B 2). There is also a Piano (Ap.) part and a Piano accompaniment at the bottom. The score is in G major (one sharp) and 4/4 time. The lyrics are in Italian. The score is divided into two systems, with the first system starting at measure 1513. The lyrics for the first system are: S 1: di piu al - ta pro - le or - na et ri - sto - ra quel - la stir -; A 1: chi di piu al - ta pro - le quel - la stir -; T 1: di piu al - ta pro - le or - na et ri - sto - ra quel - la stir - pe,; B 1: chi di piu al - ta pro - le quel - la stir - pe, quel -; Ap.: ra quel - la stir - pe, quel - la. The lyrics for the second system are: S 2: or - na et ri - sto - ra quel -; A 2: di piu al - ta pro - le or - na et ri - sto - ra quel -; T 2: di piu al - ta pro - le or - na et ri - sto - ra quel - la stir - pe,; B 2: chi di piu al - ta pro - le or - na et ri - sto - ra quel - la stir -.

1516

S 1
pe, quel - la stir - pe, che'l Cie - lo e'l mon-do ho-no - ra. Vien

A 1
pe, quel - la stir - pe, che'l Cie - lo e'l mon-do ho-no - ra.

T 1
quel - la stir - pe che'l Cie-lo e'l mon-do ho-no - ra, ho - no

B 1
- la stir - pe, quel - la stir - pe che'l Cie-lo e'l mon - do ho - no

Ap.
stir - pe che'l Cie-lo e'l mon-do ho-no - ra, che'l Cie-lo e'l mon-do ho-

S 2
- la stir - pe, quel - la stir - pe, che'l Cie - lo e'l mon - do ho - no

A 2
- la stir-pe, quel - la stir - pe che'l Cie-lo e'l mon - do ho - no

T 2
quel - la stir - pe che'l Cie-lo e'l mon - do ho - ra.

B 2
pe, quel - la stir - pe che'l Cie-lo e'l mon-do ho-no - ra.

1516

1519

S 1
dun - que o dol - ce Di - o, o i - o, o i - o, o

A 1
Vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o, o i - o, o

T 1
ra. Vien dun - que o dol - ce Di - o, o i -

B 1
ra. Vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o,

Ap.
no - ra. Vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o,

S 2
ra: Vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o, o i - o,

A 2
ra. Vien dun - que, vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o, o

T 2
Vien dun - que, vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o, o

B 2
Vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o, o i - o, o

1519

1522

S 1
Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne o, o i - o, vien dun - que o dol - ce

A 1
Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, i - o, vien dun - que o dol - ce Di - o,

T 1
- o, o Hi - me - ne - o, o i - o, vien dun - que, vien dun - que

B 1
o Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, i - o, vien dun - qu'o dol - ce

Ap.
o i - o, vien dun - que,

S 2
o Hi - me - ne - o, vien dun - que o dol - ce Di -

A 2
i - o, o Hi - me - ne - o, i - o, vien dun - que, vien dun - que o dol - ce

T 2
Hi - me - ne - o, o Hi - men - e - o, o i - o, vien dun - que o dol -

B 2
Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, i - o, vien dun - que o dol -

1522

1525

S 1
Di - o, o i - o, o i - o, o Hi - me - ne - o,

A 1
o i - o, o i - o, o Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o,

T 1
o dol - ce Di - o, o i - o, o i - o, o Hi - me - ne - o,

B 1
Di - o, o i - o, o i - o, o Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o,

Ap.
vien dun - que o dol - ce Di - o, o i - o,

S 2
o, o i - o, o i - o, o Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne -

A 2
Di - o, o i - o, o Hi - me - ne - o, o

T 2
ce Di - o, o i - o, o Hi - me - ne - o o Hi - me -

B 2
ce Di - o, o i - o o Hi - me - ne - o, o

1525

1528

S 1
o Hi - me - ne - o, o i - o.

A 1
i - o, o Hi - me - ne - o, i - o.

T 1
i - o, o Hi - me - ne - o, i - o.

B 1
i - o, o Hi - me - ne - o, i - o.

Ap.
o Hi - me - ne - o, i - - - o.

S 2
- o, i - o.

A 2
Hi - me - ne - o, i - o, i - o.

T 2
ne - o, i - o.

B 2
Hi - me - ne - o, o Hi - me - ne - o, i - o, i - o.

1528

Ingredere felicissimis

Ingredere felicissimis auspiciis
urbem tuam Helionora
ac optime prolis fecunda
ita domi similem patri
foris avo sobolem producas
ut Mediceo nomini
eiusque devotissimis civibus
securitate prestes eternam.

Apollo

Ecco Signor colei, che cotanto ami,
Ecco la patria tua, Fiorenza, quella
Che spera all'ombra de tuoi santi rami
Fuggir gli influssi di'ogni acerba stella:

Et prega il Ciel, che in si saldi legami
Leghi voi coppia sovr'ogn'altra bella;
Che di voi nasca stirpe al mondo tale
Che spieghi insino al Ciel sicura l'Ale.

Flora

Piu che mai vagh' et bella
ardendo in dolce spene
Flora oggi Cosmo viene
ad honorarte come fida ancella.
Flora la bella che sicura posa
a l'ombra tua quieta
hoggi piu che mai lieta
della novella sposa
rend' al Ciel gratie
et a te sommo honore:
et l'eterno motore
priega con humil core.
che di voi sorga anchor tal prole, ch'ella
al Ciel' co'l suo valore
s'alzi per fama sovr'ogn'alta stella.

Dawn

Vattene almo riposo, ecco ch'io torno,
et ne rimeno il giorno.
Levate herbe et fronde
et vestitevi piaggie et arbuscelli:
Uscite, o Pastorelli,
uscite o Nymfe bionde
fuor del bel nido addorno,

*Enter, Eleonora, under the most favourable auspices
into your city.
And, fruitful in excellent offspring,
may you produce descendants similar to your father
and forebears abroad,
so that you may guarantee
eternal security for the Medici name
and for its most devoted citizens.*

*Here, my Lord, is she whom you love so much:
here is your homeland of Florence
who hopes in the shade of your holy branches
to flee the sight of every enemy star.*

*and she prays to heaven that through these strong
bonds which join a couple more beautiful than any
other there may be born into the world such a stock
that will surely stretch its wings to heaven.*

*Fairer and more beautiful than ever,
burning in sweet hope
Cosmo, Flora comes to honour you today
as a faithful handmaiden.
Flora, the beautiful, who rests securely
in your quiet shadow,
today happier than ever
because of the new Bride,
thanks Heaven
and gives you the greatest honour.
And she beseeches
the Eternal Mover with a humble heart
that there may spring from you again
such seed that she, through her value,
will rise to heaven in fame with every high star*

*Depart, sweet rest, for here I am again,
bringing back the day.
Rise up, grass and leafy branches,
and dress yourselves, slopes and shrubs.
Come out, o shepherds;
come out, o blond nymphs,
from your beautiful, adorned nest.*

ogn'un' si svegli et muova
al mio ritorno.

Apollo

Del ventre usciti à i gran monti Apennini
La Magra e'l Tebro,
con le lor chiar'onde;
fanno i bei confini D'Etruria,
giunti alle Tyrrhene sponde;
Ove con quel' (come a Natura piacque)
Congiungon le lor chiare et limpid'acque.
Fra questi, presso al marittimo lito
Siede sovr'Arno la famosa Pisa.

Pisa

Lieta per honorarte ecco signor
la nobil Pisa antica
et ch'ioti sono amica
non men che serva bramo hor di mostrarte
queste nimphe che meco la cura
hanno de miei cari vicini
questi son dei marini
che secur'il tirren solcar ne fanno
et per letitia il piu che ponno et sanno
di tue nozze felici
pregan che ti sian sempre'i Celi'amici
et pronti siam com'hor
si vedi a darte di quel che puo ciascun
piu larga parte.

Shepherds

Guardan'almo pastore
delle sempre fiorite herbose rive
et le gran fiamme estive
tempran hogg' el gran' foco
e'l fero ardore altro da farti honore
nullo habbian voi che questi dolci fiati
et queste voci sole
odil o biond' Appolo odiol'o sole
ma care gregge hor via pei verdi prati
aibei ruscelli amati.

Apollo

Sorge in Toscana un'alto et aspro monte,
Sovr'esso innalza la superba fronte
Costei, che par, che'l Ciel con quella stampi
Volterra detta; et, par' di voglia avvampi
Mostrar, quant'ella sia fedele et amica,
Et sovr'ogn'altra nobile et antica.

*Let everyone wake up
and bestir himself on my return.*

*Having come from the belly of the great Apennines,
the Magra and the Tiber,
with their clear waves
make the beautiful borders of Etruria,
and arrive at the Tyrrhenian shores, where,
as Nature pleased, they join to that sea
their clear and limpid waters.
Between these, near the seashore
sits on the Arno, the famous Pisa.*

*Happy to honour you, Signor,
is ancient and noble Pisa.
That I am your friend no less than servant
I now long to show you.
These nymphs I have with me
care for my dear neighbours.
These are sea-gods
who make the Tyrrhenian sea lanes safe.
And, through joys at your happy wedding,
they pray that the heavens
will always be friendly.
And we are ready (as you now see)
each to give you the greater part
of what he has.*

*Look upon us, dear shepherd
of the ever-flowing grassy banks.
Temper for us today
the great summer flames,
the great fire and fierce ardour.
We have nothing with which to honour you
but these sweet pipes and these voices alone.
Hear them, O fair Apollo, hear them,
O Sun. But dear flocks, let us away
through the green meadows to the beloved streams.*

*There arises in Tuscany a high and rough mountain
above which rises the proud head
of she to whom Nature has designated
the name Volterra. And she seems to be burning
with desire to show how faithful and friendly she is,
ancient and noble, above all others.*

Volterra

Ecco Signor' Volterra
ecco le nimphe mie, ch'ad hor ad hora
ghareggion à chi piu v'ama et vi honora.
Di vostre nozze allegere in si bel giorno
v'apron lor ricche vene;
et ne dan ciochè l'hanno entro ed intorno.
Et questa, che si saggia, et lieta viene
pien' del suo bianco sal'
ne porge il corno.
Et con sicura spene
priegga ciascuna il Cielo,
et sempre adora
ch'eterno viva Cosmo et Leonora.

Mermaids

Chi ne l'ha tolta Ohyme?
Chi ne l'a sconde
et deh chi ne la mostra
la bella donna nostra?
Ma come scherzan l'onde
et ridon l'herbe
e i fior, ridon le fronde.
La in quel dolce seren di Paradiso?
Ivi'e certo il bel viso.
Et pur gratia et dolcezza et pace infonde.
O sempre Arno tranquillo, herbose sponde,
Et chi piu gioia in gombra?
Hor la volianne a l'ombra.

Apollo

Dove disdegnoso
Torce Arno il muso, à guisa d'adirato,
Arezzo pose à pie d'un' monte ombroso,
La dove largo il campo era, et piu grato
A Cerere la dea, ch'apre il ben seno
A chi piu l'ama, piu di fruti pieno.

Arezzo

Come lieta si mostra
di cosi bella sposa,
Arezzo vostra?
Quant' io hoggi colma sia d'amor et speme
di nodo si felice,
con le mie Nimphe insieme,
Cantando appena dimostrar n'e lice.
Ogni sorte infelice

*Here, Lord, is Volterra.
Here are my nymphs competing as ever
to show who loves and honours you the most.
Happy at your marriage on so beautiful a day,
they open to you their rich veins
and give of what they have within and without.
And this one,
who comes so modest and joyful,
offers her horn full of white salt.
And, with confident hope,
each one ever adores Heaven
and prays that the union of Cosimo and Leonora
may live for ever.*

*Alas, Who has taken her from us?
Who is hiding her?
And who will show her to us,
our beautiful lady?
But how the waves are dancing;
for the grass and flowers
are laughing, there
in that sweet serenity of Paradise!
There, surely, is the beautiful face,
infusing grace, sweetness and peace.
O ever-tranquil Arno, O grassy banks,
which of you bears more joy?
Now let us fly to the shade.*

*Where the Arno disdainfully twists as though in
anger, she put Arezzo at the foot of a shady
mountain, there where the field was wide and most
pleasing to the goddess [of the harvest] Ceres, who
most generously gives of the fruit of her beautiful
breast to those who love her most.*

*How joyfully does your Arezzo
show herself
for so beautiful a bride?
How overcome I and my nymphs
are today with love and hope
for such a happy wedding -
this we can hardly show by singing.
May all kinds of misfortune*

sia da voi lunge, o bella coppia et cara,
che in vostra luce chiara
speriam' secure haver la vita nostra.

Silenus

O begli anni del'oro, o secol divo:
alhor non rastro o falce,
alhor non era visco,
ne laccio; et no'l rio ferro, e'l toscio;
ma sen gia puro latte il fresco rivo;
mel' sudavan' le querce;
ivano à schiera nymphe insieme
et pastori al chiaro è'l fosco.
O begli anni del'oro, vedrovvi io mai?
Tornagli o nuovo sol, tornagli omai.

Apollo

Fra'l Tebro et l'Arno,
Verso il Ciel' s'alza un vago colle ameno,
Sovra il qual d'alte mura intorno cinse
Costei, c'hor lieta il core et se ti dona,
Crotone Egitto, et la chiamò Cortona.

Cortona

Non men' ch'ogn'altra,
lieta hoggi Cortona
Cosmo, le sante nozze
antico amore ad honorare ne sprona.
Ma come potrò mai, con le parole
mostrarti à pieno il core?
Et far' quanto d'honore
Desio ne scorge à cosi bella prole?
Prendi dunque il desio, prenil' Signore;
Che non piccolo è il don', di chi'l cor' dona.

Huntresses

Hor chi mai cantera se non cant'hoggi
che di si care prede carche moviano'
l piede car che moviano' l piede.
O del frondo so bosco
o delle tener herbe
et voi tutt altre vaghe nimphe a cerbe
del bel paese toscio venite a cantar nosco
et cantandon an dian la bella diva,
anz'il bel sol ch'en su la fresca riva
del suo dolc' Arno siede
et ben n'ascolt' et vede.

*be far from you, O beautiful
and beloved couple, in whose clear light
we hope to live safely.*

*O beautiful divine years, o divine century!
Then there was no rake or scythe;
then there was no birdlime or snare,
no evil iron or poison.
But the cool stream flowed with pure milk;
the oak trees exuded honey.
Nymphs and shepherds went round together,
in daylight and in darkness.
O beautiful golden years, shall I ever see you?
Bring them back, o new sun, bring them back now.*

*Between the Tiber and the Arno there rises
toward Heaven a pretty hill. On it,
Croton Egyptus surrounded this city
with high walls - she who now happily gives you
her heart he called Cortona.*

*No less than any other, Cosimo,
happy Cortona is spurred today
by ancient love to honour
the holy marriage.
But how shall I ever be able
to reveal my heart fully with mere words?
Or to give as much honour as I desire
to such handsome offspring?
Take my desire; take it, Signor; for not small is the
gift of her who gives her heart.*

*Now who will ever sing if she does not sing today,
as, loaded with such prey, we move along?
O, from the leafy woods,
O, from the tender grass,
fair cruel nymphs of the beautiful
Tuscan countryside,
come sing with us.
And let us go singing of the beautiful Goddess,
or rather of the beautiful Sun
who sits on the bank of the sweet Arno,
and listens and views us well.*

Apollo

Sopra la Brana ove piu facilmente
passar' si può la grande Alpe Apenina
Siede Pistoia; et piange amaramente
Le sue discordie, et la civil' ruina:
pur'hoggi, posto il freno all'empie parti
(tua mercè) lieta viene ad honorarti.

Pistoia

Ecco la fida ancella
che stanca un tempo da siria tempesta
tua merce fuor dell'onde alza la testa.
O pietoso Nettuno, ò saggio Dio,
che col tuo bel tridente,
fra così altera gente,
fatti hai queto ogni affeto acerbo, et rio:
siati accetto il desio,
ch'assai vince il poter di ringratiarte,
Et di sempr' honorarte,
con la tua sposa, et mia sicura stella.

Night

Vientene almo riposo: ecco ch'io torno;
et ne discaccio il giorno.
Posate herbettes et fronde,
et spogliatevi piagge, et arbuscelli;
Entrate, o pastorelli,
entrate o nimphe bionde,
entro al bel nido adorno:
ogn'un s'adagi et dorma al mio ritorno

Tiber

Ecco Signor il Tebro,
Ecco il Tebro, Signora
ad honorarvi, Cosmo et Leonora.
Se la mia nobil figlia
a quanto gira il sol con la sua sphaera
pose il freno et la briglia:
questa, che di lei nacque, per voi spera
non men di lei, di riche spoglie ornarse:
et superba et altèra
sovra l'altre innalzarse:
onde al pari del Tebro et Roma anchora
Vada la fama al Ciel' d'Arno et di Flora.

*Over the Brana where one can cross
the great Apennine Alps the most easily,
sits Pistoia. She weeps bitterly
for her discord and civil ruin.
Yet today, a bridle on the evil parties - thanks to you -
she comes happily to honour you.*

*Here is the faithful handmaiden, who,
tired some time by such an evil storm,
now, thanks to you, raises her head above the waves.
O charitable Neptune, O wise god,
who with your fine trident
have calmed all bitter and evil feeling
among such proud people,
please accept the desire,
greater than my ability,
to thank and honour you,
with your wife and my secure star*

*Come, sweet rest, for here I am again,
banishing the day.
Rest, grass and leafy branches,
undress yourselves, slopes and shrubs.
Go in, o shepherds;
go in, o blond nymphs,
to your beautiful, adorned nests.
Let everyone lie down and sleep on my return.*

*Here, Signor, is the Tiber;
here is the Tiber, Signora,
come to honour you, Cosimo and Eleanora.
If my noble daughter
puts reins and a bridle on the earth
for as far as the sun turns with its sphere,
this lady, born from her, hopes through you,
no less than she, to adorn herself with riches
and, proud and haughty,
to rise above the others.
So, like the Tiber and Rome, the fame of the Arno
and of Flora may rise to Heaven.*

Apollo

Ecco alto Duce, il tuo devoto Impero
Ecco di Flora le fedeli ancelle:
Et come il cor' ti dan' puro et sincero
Con le piu care lor' doti, et piu belle:
Amale come padre, et giusto, et vero,
Che gli humil' prieghi lor' sovra le stelle
N'otteran' da chi il mondo, e'l ciel governa,
Vita, prole et honor, con pace eterna.

Voi tutti hor dunque lieti in festa, e'n gioco
Danzando insieme et rigirando intorno
Accesi d'amoroso et dolce foco
Finite questo illustre et chiaro giorno.
Io perche qui piu star non pate il loco
Al santo offitio, al mio bel carro torno;
Et con queste salendo al Cielo, anchora
Cosmo n'andren' cantando, et Leonora.

Sacro et Santo Himeneo

Sacro et santo Himeneo, il ciel ti chiama,
Arno ti priega, et Flora,
alle nozze di Cosmo et Leonora:

Vien dunque o dolce Dio, vien Himeneo io.

Vien desiato bene al sant' offitio
prendi la face e'l velo,
che l'una accenda et l'altro copra amore:
fa segno hoggi col Cielo
che te lieto dimostri, et si propitio
che dentro ad ambi duoi si regga un core.
Celeste alto vapore al tuo santo spirar
quinci esca fuori
amor lascivo, et Nemesi, et Pandora.

Vien dunque o dolce Dio, vien Himeneo io.

Deh porgi al Ciel, è a lor tua dolce aita;
onde pianta rinasca
simile al tronco avito, ornata et rara,
all'ombra cui si pasca,
et Arno et Flora in piu quieta vita;
dolce appagando ogni lor doglia amara.
Fate gelosi à gara
chi di piu alta prole orna et ristora
quella stirpe, che'l Cielo e'l mondo honora.

Vien dunque o dolce Dio, o Himeneo io.

*Here, high Leader, is your devoted empire;
here are the faithful handmaidens of Florence.
And since they give you their pure and sincere
hearts with their dearest and most beautiful dowries,
love them as a father, just and true.
For their humble prayers above the stars will obtain
from Him who governs the world and Heaven, life
and issue and honour, with eternal peace.*

*You who are thus happy in celebration,
dancing together, kindled by amorous and sweet fire,
end this illustrious and brilliant day.
Because the nature of my post does not allow me to
stay any longer, I return to my sacred duty,
in my beautiful chariot. And returning to Heaven
with these ladies, of Cosimo
we shall still be singing, and of Leonora.*

*Sacred and holy Hymen, Heaven calls to you, the
Arno entreats you, and Flora, to the wedding of
Cosimo and Eleonora:*

Come then, O sweet god, come Hymen, io.

*Come desired good, to the holy office;
take the torch and the veil,
the one to light and the other to cover Love. Make a
sign today with Heaven
that will show you happy and so propitious that one
heart will reign in both.
High celestial emanation,
at your holy sighing let there now depart lascivious
love, Nemesis and Pandora.*

Come then O sweet God, O Hymen, io.

*Offer to Heaven and to them your sweet aid,
with which may be born a plant
as the tree of life, ornate and precious.
In its shade may both Arno and Flora
graze in a more peaceful life,
it sweetly appeasing every bitter pain.
Make people compete jealously to adorn and restore
with higher offspring this stock which so honours
Heaven and the world.*

Come then sweet God, o Hymen, io.